



Bruksanvisning för multiverktyg
Bruksanvisning for multiverktøy
Instrukcja obsługi multinarzędzia
Operating Instructions for Multi-tool

029-052



SV Bruksanvisning i original
NO Bruksanvisning i original
PL Instrukcja obsługi w oryginale
EN Operating instructions in original

SÄKERHETSANVISNINGAR.....	5
Allmänna säkerhetsföreskrifter för elverktyg.....	5
1. Säkerhet i arbetsområdet.....	5
2. Elsäkerhet.....	5
3. Personlig säkerhet.....	5
4. Användning och skötsel av elverktyg.....	6
5. Användning och skötsel av batteridrivna verktyg.....	6
6. Service.....	6
Säkerhetsföreskrifter för slip- och polermaskiner.....	6
Särskilda säkerhetsanvisningar.....	6
Särskilda säkerhetsanvisningar rörande batteri.....	7
Särskilda säkerhetsanvisningar rörande batteriladdare.....	8
Symboler.....	8
TEKNISKA DATA.....	10
BESKRIVNING.....	10
Förpackningens innehåll.....	10
MONTERING.....	11
Demontering och montering av batteri.....	11
Batteriladdning.....	11
Indikeringslampor på laddaren.....	11
Montering av tillbehör.....	13
Montering/byte av slippapper.....	15
Montering av dammsugningsrör.....	15
Arbetsbelysning.....	15
HANDHAVANDE.....	16
Användningsområden.....	16
Funktioner.....	16
Start/stopp.....	16
Slipning.....	17
Skrapning.....	17
UNDERHÅLL.....	18
Rengöring.....	19
Smörjning.....	19

SIKKERHETSANVISNINGER.....	20
Generelle sikkerhetsadvarsler for elektroverktøy.....	20
1. Sikkerhet i arbeidsområdet.....	20
2. Strømsikkerhet.....	20
3. Personlig sikkerhet.....	20
4. Bruk og pleie av elektroverktøyet.....	21
5. Bruk og vedlikehold av batteridrevne verktøy.....	21
6. Service.....	21
Sikkerhetsadvarsler for slipe- og poleringsmaskiner.....	21
Spesielle sikkerhetsanvisninger.....	21
Spesielle sikkerhetsanvisninger for batteri.....	22
Spesielle sikkerhetsanvisninger for batterilader.....	23
Symboler.....	23
TEKNISKE DATA.....	25
BESKRIVELSE.....	25
Forpakningens innhold.....	25
MONTERING.....	26
Demontering og montering av batteri.....	26
Batterilading.....	26
Indikatorlamper på laderen.....	26
Montering av tilbehør.....	28
Montering/bytte av slipepapir.....	30
Montering av støvutsugingsrør.....	30

Arbeidsbelysning.....	30
BRUK.....	31
Bruksområder.....	31
Funksjoner.....	31
Start/stopp.....	31
Sliping.....	32
Skraping.....	32
VEDLIKEHOLD.....	33
Rengjøring.....	34
Smøring.....	34

POLSKI

35

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA.....	35
Ogólne ostrzeżenia dotyczące narzędzia elektrycznego.....	35
1. Bezpieczeństwo miejsca pracy.....	35
2. Bezpieczeństwo elektryczne.....	35
3. Bezpieczeństwo własne.....	35
4. Używanie i konserwacja elektronarzędzi.....	36
5. Używanie i konserwacja akumulatorów.....	36
6. Serwis.....	36
Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa – szlifierki i polerki.....	37
Szczególne instrukcje bezpieczeństwa.....	37
Szczególne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące akumulatora.....	38
Szczególne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące ładowarki.....	38
Symbole.....	39
DANE TECHNICZNE.....	40
OPIS.....	41
Zawartość opakowania.....	41
MONTAŻ.....	41
Montowanie i demontowanie akumulatora.....	41
Ładowanie akumulatora.....	41
Lampki kontrolne na ładowarce.....	42
Montaż akcesoriów.....	43
Zakładanie/wymiana papieru ściernego.....	45
Montaż rury odsysania pyłów.....	45
Oświetlenie robocze.....	45
OBSŁUGA.....	46
Zakres użytkowania.....	46
Funkcje.....	46
Uruchamianie/zatrzymywanie.....	46
Szlifowanie.....	47
Zeskrobywanie.....	47
KONSERWACJA.....	48
Czyszczenie.....	49
Smarowanie.....	49

ENGLISH

50

SAFETY INSTRUCTIONS.....	50
General power tool safety warnings.....	50
1. Work area safety.....	50
2. Electrical safety.....	50
3. Personal safety.....	50
4. Power tool use and care.....	50
5. Battery tool use and care.....	51
6. Service.....	51
Sanders and polishers safety warnings.....	51
Special safety instructions.....	51
Special safety instructions for the battery.....	52
Special safety instructions for the battery charger.....	52
Using and maintaining power tools.....	53

Symbols	53
TECHNICAL DATA	55
DESCRIPTION	55
Package contents	55
ASSEMBLY	56
Removing and fitting the battery	56
Charging the battery	56
Indicator lamps on the charger	57
Fitting the accessories	58
Fitting/replacing sandpaper	60
Fitting the dust extraction tube	60
Working light	60
OPERATION	61
Applications	61
Functions	61
Starting/stopping	61
Sanding	62
Scraping	62
MAINTENANCE	63
Cleaning	64
Lubrication	64

SÄKERHETSANVISNINGAR

Allmänna säkerhetsföreskrifter för elverktyg



WARNING! Läs alla säkerhetsföreskrifter och alla instruktioner. Om inte säkerhetsföreskrifter och instruktioner följs, kan det leda till elolycksfall, brand och/eller allvarliga personskador. Spara alla säkerhetsföreskrifter och instruktioner för framtida bruk. Med termen "elverktyg" i säkerhetsföreskrifterna avses ditt nätanslutna (sladdförsedda) eller batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.

1. Säkerhet i arbetsområdet

- Håll arbetsområdet rent och väl upplyst.** Belamrade och mörka områden ökar risken för olyckor.
- Använd inte elverktyg i explosiva miljöer, som i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser eller lättantändligt damm.** Elverktyg bildar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- Håll barn och kringstående personer på avstånd när du arbetar med ett elverktyg.** Om du blir distraherad kan det leda till att du förlorar kontrollen över verktyget.

2. Elsäkerhet

- Elverktygets stickpropp måste passa i nätuttaget.** Ändra aldrig stickproppen på något sätt. Använd aldrig adapterar tillsammans med jordade elverktyg. Intakta stickproppar och passande nätuttag minskar risken för elolycksfall.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor som rör, radiatorer, spisar och kylskåp.** Risken för elolycksfall ökar om din kropp är jordad.
- Utsätt inte elverktyg för regn eller fukt.** Om vatten tränger in i ett elverktyg ökar risken för elolycksfall.
- Akta sladden.** Använd aldrig sladden för att bära eller dra elverktyget och dra inte i sladden för att dra ut stickproppen. Skydda sladden från värme, olja, skarpa kanter och rörliga delar. Skadade eller trassliga sladdar ökar risken för elolycksfall.
- När du använder ett elverktyg utomhus ska du använda en förlängningssladd som är avsedd för utomhusbruk.** Användning av en sladd som är avsedd för utomhusbruk minskar risken för elolycksfall.
- Om du måste använda ett elverktyg i fuktig miljö ska det anslutas till en strömkälla med jordfelsbrytare.** Användning av jordfelsbrytare minskar risken för elolycksfall

3. Personlig säkerhet

- Var uppmärksam, se noga efter vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med elverktyg.** Använd aldrig elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel. Ett ögonblicks bristande uppmärksamhet vid arbete med elverktyg kan leda till allvarlig personskada.
- Använd skyddsutrustning.** Använd alltid skyddsglasögon. Skyddsutrustning som dammfiltermask, halksäkra skyddskor, hjälm och hörselskydd som används på lämpligt sätt minskar risken för personskada.
- Förhindra oavsiktlig start.** Kontrollera att strömbrytaren är i frånslaget läge innan du ansluter till strömkällan och/eller batteriet eller tar upp eller bär verktyget. Olycksrisken är stor om du bär elverktyget med fingret på strömbrytaren eller ansluter ström till verktyg vars strömbrytare är i tillslaget läge.
- Ta bort alla ställnycklar och skruvnycklar innan du slår på verktyget.** Att lämna kvar en nyckel på en roterande del av elverktyget kan leda till personskada.
- Sträck dig inte för långt.** Ha hela tiden säkert fotfäste och god balans. På så sätt har du bättre kontroll över elverktyget i oväntade situationer.
- Använd lämpliga kläder.** Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- Om det finns utrustning för dammutsugning och dammuppsamling ska denna anslutas och användas på rätt sätt.** Sådana anordningar kan minska risken för problem som orsakas av damm.

4. Användning och skötsel av elverktyg

- a) **Tvinga inte elverktyget. Använd rätt elverktyg för det planerade arbetet.** Rätt elverktyg fungerar bättre och säkrare när det används med avsedd belastning.
- b) **Använd inte elverktyget om det inte går att slå på och av det med strömbrytaren.** Elverktyg som inte kan styras med strömbrytaren är farliga och måste repareras.
- c) **Koppla ur stickproppen från uttaget och/eller ta bort batteriet från elverktyget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller ställer undan verktyget.** Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att elverktyget startas oavsiktligt.
- d) **Elverktyg som inte används ska förvaras utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte känner till elverktyget eller har tagit del av dessa anvisningar använda verktyget.** Elverktyg är farliga i händerna på okunniga användare.
- e) **Underhåll elverktyget. Kontrollera att rörliga delar inte är felinriktade eller har fastnat, att delar inte har gått av och att inga andra förhållanden föreligger som kan påverka användningen av verktyget. Om elverktyget är skadat ska det repareras innan det används.** Många olyckor orsakas av bristfälligt underhållna elverktyg.
- f) **Se till att skärande verktyg är vassa och rena.** Skärande verktyg som underhålls korrekt och har vassa eggar kärvar mindre ofta och är lättare att styra.
- g) **Använd elverktyget, tillbehör och bits etc. i enlighet med dessa anvisningar, med beaktande av arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras.** All annan användning av elverktyget än den avsedda kan leda till farliga situationer.

5. Användning och skötsel av batteridrivna verktyg

- a) **Uppladdning får endast ske med den laddare som specificerats av tillverkaren.** En laddare som lämpar sig för en viss typ av batteri kan utgöra en brandfara om den används med andra typer av batterier.
- b) **Använd endast den typ av batteri som är avsett för det aktuella elverktyget.** Användning av någon annan typ av batteri kan innebära risk för personskador och brand.
- c) **När batteriet inte används ska det hållas åtskilt från andra metallföremål som gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål som kan koppla samman de två polerna.** Om batteripolerna kortsluts kan det orsaka brännskador eller brand.
- d) **Om produkten används felaktigt kan vätska tränga ut från batteriet; undvik kontakt. Om du får vätskan på huden, skölj med rikligt med vatten. Om vätskan kommer i kontakt med ögonen, kontakta läkare.** Vätskor från batteriet kan orsaka hudirritation eller brännsår.

6. Service

- a) **Se till att elverktyget servas av kvalificerad reparatör som endast använder identiska reservdelar.** På så sätt garanteras att elverktyget förblir säkert att använda.

Säkerhetsföreskrifter för slip- och polermaskiner

- a) **Håll elverktyget i den isolerade greppytan eftersom slipbandet kan komma i kontakt med verktygets sladd.**

Särskilda säkerhetsanvisningar

WARNING! Slipdamm från trä, metall och blybaserad färg kan vara hälsoskadligt.

- Alla som vistas i arbetsområdet måste ha filtermask som skyddar mot damm, dammsugning ska användas och arbetsområdet ska vara väl ventilerat.
- Barn och gravida får inte vistas i arbetsområdet.
- Undvik att äta, dricka eller röka i arbetsområdet.
- Äldre färg på metall eller trä kan vara blybaserad. Kontakta fackman om du misstänker att färg är blybaserad.

- Damm från vissa träslag och träprodukter, till exempel spån- och fiberskivor, kan vara hälsoskadligt. Använd dammfiltermask med utbytbart filter samt dammsugning.
- Verktøget är avsett att hållas med ena handen. Stå stadigt och se till att sladden inte kommer i kontakt med verktøget eller fastnar och kommer i vägen för arbetet.
- Kontrollera att arbetsstycket är fritt från spik och främmande föremål.
- Verktøget får inte användas för våtslipning.
- Använd inte på vått material eller våta ytor (till exempel för att skrapa vätta tapeter). Om vatten kommer in i verktøget ökar risken för olycksfall.
- Håll elverktøget i de isolerade greppytorna vid arbeten där det kan komma i kontakt med dolda ledningar eller den egna sladden. Vid kontakt med spänningsförande ledare blir verktøgets metalldelar spänningsförande och användaren får en stöt.
- Säkra små arbetsstycken så att de inte kan röra sig.
- Belasta inte verktøget för hårt. Låt verktøget göra jobbet. Belasta inte verktøget så hårt att motorvarvtalet sjunker. Hårdare tryck gör inte att arbetet går fortare, utan sliter i stället mer på verktøget och tillbehör.
- Använd endast tillbehör som är i gott skick. Använd inte slitna eller skadade tillbehör.
- Rör inte vid slippapperet när verktøget är igång.
- Behandla inte ytan som ska bearbetas med flytande lösningsmedel. Material som värms upp under bearbetning kan avge giftiga ångor.
- Var mycket försiktig när du använder skrapan. Tillbehöret är mycket vasst, så risken för personskada är stor.
- Håll händerna borta från skärområdet. För inte in handen under arbetsstycket.

Verktøget får endast användas på avsett sätt i enlighet med dessa anvisningar. Tillverkaren påtar sig inget ansvar för skador som uppkommer till följd av felaktig användning.

Följ alla säkerhetsanvisningar, monteringsanvisningar och användaranvisningar. Alla som använder eller utför service på verktøget ska ha läst dessa anvisningar och ha kännedom om potentiella risker med verktøget. Verktøget är inte avsett att användas av personer (barn eller vuxna) med någon typ av funktionshinder eller av personer som inte har tillräcklig erfarenhet eller kunskap för att använda det. Använd inte verktøget när andra personer, speciellt barn, eller husdjur finns i närheten. Följ alltid gällande regler rörande arbetsplatssäkerhet och olycksfallsförebyggande.

Ändra aldrig verktøget på något sätt. Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för några person- eller utrustningsskador som uppkommer till följd av sådana ändringar.

Även om verktøget används enligt anvisningarna är det omöjligt att utesluta alla riskfaktorer. Nedanstående risker kan förekomma till följd av verktøgets konstruktion och utformning.

- Lungskador (om inte effektiv dammfiltermask används).
- Hörselskada (om inte effektiva hörselskydd används).
- Hand-/armvibrationssyndrom (om verktøget inte hanteras korrekt).

Särskilda säkerhetsanvisningar rörande batteri

- För att batteriet ska hålla så länge som möjligt ska det alltid laddas mellan 18 och 24 °C. Ladda inte batteriet vid temperatur lägre än 0 °C eller högre än 40°C, det kan skada batteriet.
- Bränn aldrig batteriet, inte ens om det är skadat eller inte längre går att ladda. Batteriet kan explodera om det bränns.
- En liten mängd vätska kan läcka ut ur batteriet vid extrem användning eller extrema temperaturer. Detta behöver inte nödvändigtvis betyda att batteriet är defekt. Följ anvisningarna nedan om du får batterivätska på huden.
- Tvätta snarast med tvål och vatten.
- Neutralisera med mild syra, som citronsaft eller vinäger.
- Om du får batterivätska i ögonen ska du spola ögonen med rent vatten i minst 10 minuter och därefter omedelbart uppsöka läkare. Informera vårdpersonalen om att vätskan är natriumhydroxidlösning, 25-35 %.
- Försök aldrig under några omständigheter öppna batteriet. Använd aldrig ett batteri vars hölje öppnats eller spruckit och försök inte heller att ladda det.
- Lagra eller transportera inte reservbatterier i ficka, verktygslåda eller liknande, där det kan komma i kontakt med metallföremål. Batteriet kan kortslutas, vilket kan skada batteriet eller orsaka frätskada eller brand. Sätt kraftig tejp över batteriets poler för transport eller avfallshantering, för att förhindra kortslutning och urladdning. Batterier laddas ur om de inte används på en längre tid.

- Förvara eller använd inte verktyget eller batteriet där temperaturen kan överskrida 40 °C.
- Låt batteriet svalna efter laddning.
- Batteriet får bara laddas med den medföljande laddaren.

Särskilda säkerhetsanvisningar rörande batteriladdare

Innan du använder laddaren ska du läsa alla anvisningar och varningar på laddare och batteri, liksom anvisningarna för användning av batteri.

- Laddaren är avsedd för inomhusbruk – ladda bara batterierna inomhus.

FARA! Sätt inte i batteriet i laddaren om det är sprucket eller skadat. Risk för elolycksfall!

WARNING! Låt aldrig vätska komma i kontakt med laddaren. Risk för elolycksfall!

- Använd laddaren endast för laddning av laddningsbara batterier av den typ som medföljer laddaren. Annan användning kan medföra risk för brand eller elolycksfall.
- Medföljande laddare och batteri är avsedda att fungera tillsammans. Försök inte ladda batteriet med någon annan laddare än den medföljande.
- Placera inga föremål ovanpå laddaren, det kan göra att den överhettas. Placera inte laddaren nära värmekällor.
- Dra i laddarens nätadapter för att dra ut stickproppen. Dra inte i sladden.
- Placera sladden så att ingen riskerar att trampa eller snubbla på den och så att den inte utsätts för skada eller belastning.
- Använd inte förlängningssladd om det inte är absolut nödvändigt. Olämplig förlängningssladd kan medföra risk för brand och/eller elolycksfall.
- Använd inte laddaren om den utsätts för en kraftig stöt, har fallit eller är skadad på något sätt. Låt en behörig servicerepresentant kontrollera och/eller reparera laddaren.
- Demontera inte laddaren. Låt behörig servicerepresentant kontrollera och/eller reparera laddaren när så behövs. Felaktig montering kan medföra risk för brand eller elolycksfall.
- Dra alltid ut laddarens sladd före rengöring, för att minska risken för elolycksfall. Det räcker inte att bara ta bort batteriet.
- Laddaren är avsedd för 230 VAC, 50/60 Hz. Anslut inte laddaren till annan spänningsmatning.
- Laddaren är inte avsedd att användas av personer (barn eller vuxna) med någon typ av funktionshinder eller av personer som inte har tillräcklig erfarenhet eller kunskap för att använda den, såvida de inte har fått anvisningar gällande användande av laddaren av någon med ansvar för deras säkerhet.
- Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med laddaren.

Symboler

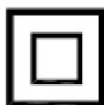
Nedanstående symboler används i bruksanvisningen och/eller på verktyget.



Läs anvisningarna noga.



Uppfyller säkerhetskraven i tillämpliga EU-direktiv.



Verktyg klass II: Dubbelisolerat, ska inte jordas.



Anger risk för dödsfall, personskada eller egendomsskada om inte anvisningarna följs.



Anger risk för elolycksfall.



Uttjänt produkt ska avfallshanteras i enlighet med gällande regler.



Om sladden blir skadad under arbetet drar du omedelbart ut sladden. Dra ut sladden när verktyget inte används samt före byte av tillbehör, reparation, rengöring och inställning.



Använd skyddsglasögon.



Använd dammfiltermask.



Utsätt inte batteriet för vatten.



Utsätt inte batteriet för eld. Bränn inte batteriet.



Utsätt inte batteriet för hög temperatur (över 40 °C).



Verktyget är endast avsett för inomhusbruk.

TEKNISKA DATA

Märkspänning	10,8 VDC
Batteri	5120.1A, litium, 1300 mAh
Batteriladdare	In: 230 VAC, 50 Hz, 45 W Ut: 12,6 VDC, 3,2 A
Laddningstid	0,5 timmar
Vikt	1,2 kg
Ljudtrycksnivå, L_{pA}	79,0 dB(A), $K_{pA} = 3$ dB(A)
Ljudeffektsnivå, L_{WA}	90,0 dB(A), $K_{pA} = 3$ dB(A)
Vibration	12,16 m/s^2 K = 1,5 m/s^2

Använd alltid hörselskydd!

Det deklarerade värdet för vibration, som har uppmätts i enlighet med standardiserad testmetod, kan användas för att jämföra olika verktyg med varandra och för en preliminär bedömning av exponering.

WARNING! Den faktiska vibrationsnivån under användning av elverktyg kan skilja sig från det angivna totalvärdet beroende på hur verktyget används. Identifiera därför de säkerhetsåtgärder som krävs för att skydda användaren baserat på en uppskattning av exponering i verkliga driftförhållanden (som tar hänsyn till alla delar av arbetscykeln såsom tiden när verktyget är avstängt och när den körs på tomgång, utöver igångsättningstiden)

OBS! Deklarerade sammanlagda vibrationsvärden har fastställts enligt standardmetod och kan användas för jämförelse mellan verktyg.

- Värdet kan också utgöra underlag för preliminär exponeringsbedömning.

WARNING! Vibration vid faktisk användning kan avvika från det deklarerade värdet, beroende på hur verktyget används.

- Nedanstående åtgärder minskar risken för vibrationsskador.

1. Använd handskar.
2. Arbeta inte för långa pass och håll inte strömbrytaren intryckt för lång tid i sträck.

BESKRIVNING

Förpackningens innehåll

- 1 Multiverktyg
- 1 Dammsugningsrör
- 1 Kapverktyg
- 1 Böjlig skrapa
- 1 Slippatta
- 4 Slippapper
- 1 Sexkantnyckel
- 1 Bruksanvisning
- 1 Adapter för tillbehör

Kontrollera att alla delar finns med och är oskadade. Använd inte verktyget om delar saknas eller är skadade.

MONTERING

Demontering och montering av batteri



1. För att demontera batteriet, tryck in batterispärrarna på vardera sidan om batteriet och dra loss batteriet.
2. Montera batteriet genom att rikta in listen på batteriet mot spåren i verktyget och trycka batteriet på plats.
3. Kontrollera att batteriet låst på plats korrekt innan du använder verktyget.

Batteriladdning











VIKTIGT! Dra ut laddarens nätsladd innan du sätter i eller tar ut batteriet.

VIKTIGT! Normalt tar det 0,5 timmar för batteriet att laddas helt. Avlägsna batteriet från laddaren när det är fulladdat.

Batteriet till detta elverktyg levereras med liten laddning. Batteriet måste laddas innan elverktyget kan användas.

1. Kontrollera att nätspänningen motsvarar märkspänningen på typskylten.
2. Sätt i laddarens nätsladd, rikta in listen på batteriet mot spåren i laddaren och tryck batteriet på plats.
3. Sätt i batteriet i laddaren. Laddaren mäter batteriets laddningsstatus. Laddningsindikatorn blinkar grönt när batteriet laddas. När batteriet är fulladdat lyser indikatorn på laddaren med fast grönt sken. Den röda indikatorlampan blinkar vid bristfällig kontakt mellan batteri och laddare eller vid defekt batteri. Batteriet och laddaren blir varma under laddning. Detta är helt normalt.
4. Om flera batterier ska laddas ska du dra ut laddarens nätsladd och vänta minst 15 minuter mellan laddningar.
5. Dra alltid ut laddarens nätsladd när laddaren inte används.

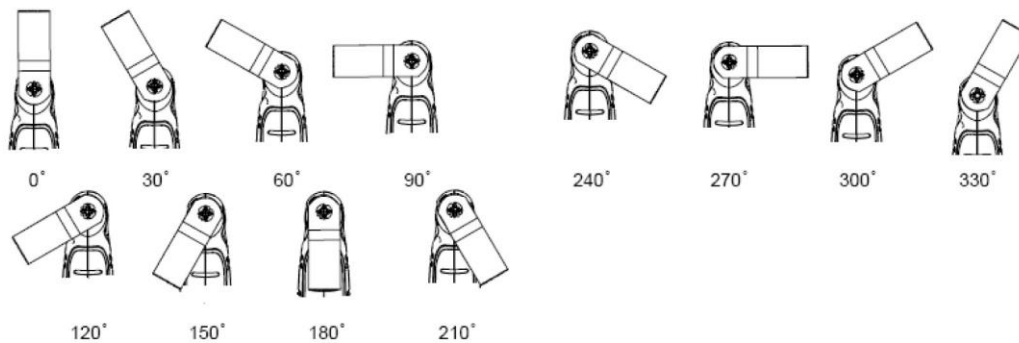
Indikeringslampor på laddaren

Indikeringslampa	 	 	 	 
	Hög/låg temperatur (se bruksanvisningen)	Defekt batteri	Batteriladdning	Fulladdat batteri
Batteri	Batteri för varmt/kallt	Defekt batteri	Batteriladdning	Fulladdat
Röd indikeringslampa	Tänd	Blinkar	Släckt	Släckt
Grön	Släckt	Släckt	Blinkar	Tänd

SVENSKA

indikeringslampa				
Innebörd	Laddning återupptas när temperaturen åter är mellan 0 och 40 °C.	Fel på batteri eller laddare	Laddas på 30 minuter	Fulladdat batteri, underhållsladdning

Montering av tillbehör





WARNING! Ta ut batteriet innan justeringar görs, tillbehör byts ut eller elverktyg ställs undan.

VIKTIGT! Använd skyddshandskar vid hantering av tillbehör – risk för skärskada. Tillbehören blir heta under användning – risk för brännskada.

WARNING! Var noga med att montera tillbehör korrekt. Tillbehör som monteras felaktigt eller inte sitter fast kan lossna under användning och orsaka skador.

1. Avlägsna batteriet från verktyget.
2. Lossa flänsskruven med den medföljande insexnyckeln.
3. Kontrollera att drivaxeln och den invändiga gången är rena.
4. Rikta in spåren på tillbehöret mot bommarna på drivaxeln och för på tillbehöret på axeln.

Använd skyddshandskar. Håll fast tillbehöret med handen, skruva i flänsskruven och dra åt med insexnyckeln.

OBS! Tillbehör kan monteras med 30° till 330° vinkel mot axeln.

Tillbehör kan användas tillsammans med den medföljande adaptern.

1. Avlägsna batteriet från verktyget.
2. Lossa flänsskruven med den medföljande insexnyckeln.
3. Kontrollera att drivaxeln och den invändiga gången är rena.
4. Rikta in spåren på den tandade adaptern mot bommarna på drivaxeln och för på adaptern på axeln. Montera tillbehör på adaptern.
5. Använd skyddshandskar. Håll fast tillbehöret med handen, skruva på flänsskruven och dra åt med insexnyckeln.

Montering/byte av slippapper



WARNING! Ta ut batteriet innan justeringar görs, tillbehör byts ut eller elverktyg ställs undan.

1. Montera slipplattan enligt anvisningarna.
2. Passa in slippapperet mot slipplattan och tryck det stadigt på plats med handen.
3. Tryck slipplattan med slippapperet mot ett plant underlag så att kardborrefästet går i korrekt ingrepp. Därmed undviks onödigt slitage.

Om ett hörn av slippapperet är slitet drar du loss slippapperet, vänder det 120° och sätter fast det.

Montering av dammsugningsrör



WARNING! Använd alltid dammsugningen vid slipning.
Anslut dammsugningsslangen till verktyget med klämman.

Arbetsbelysning



Verktyget är försett med arbetsbelysning för bättre sikt i mörka arbetsområden. Arbetsbelysningen tänds automatiskt när strömbrytaren sätts i tillslaget läge.

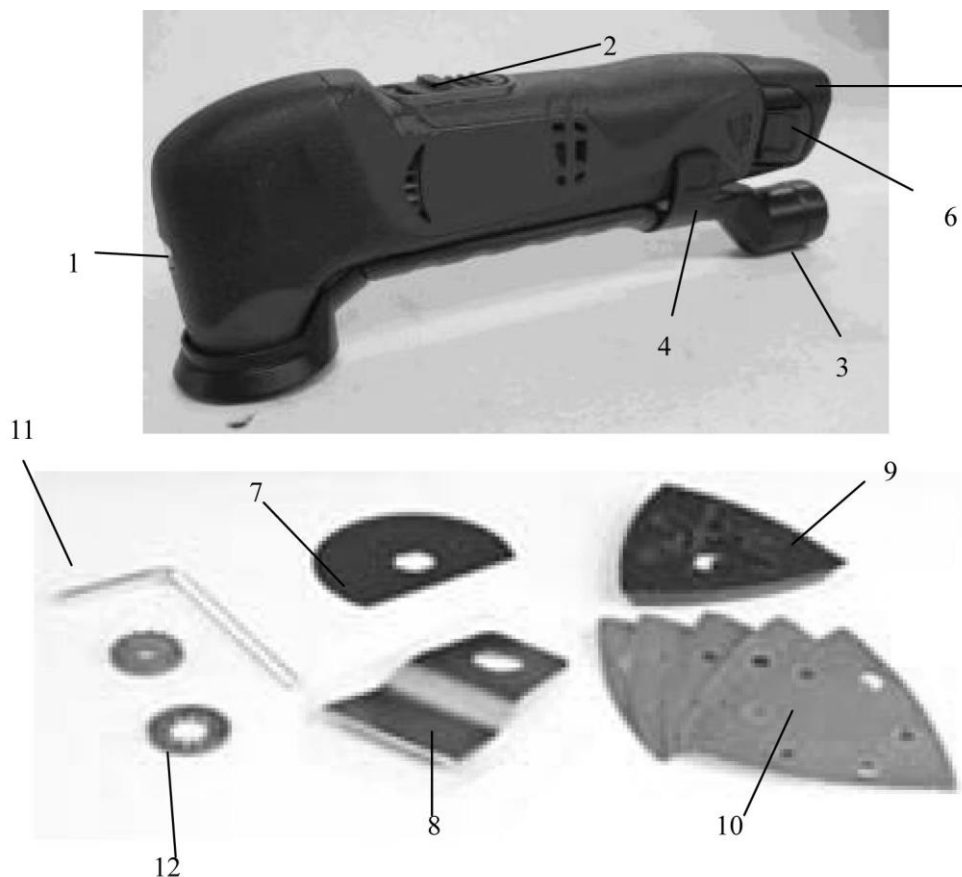
När batteriet är urladdat börjar arbetsbelysningen blinka snabbt när strömbrytaren trycks in.

HANDHAVANDE

Användningsområden

Verktyget är avsett för slipning, kapning och skrapning av trä, gips samt mjuka plaster och metaller. Verktåg, tillbehör och batteriladdare får endast användas på avsett sätt i enlighet med dessa anvisningar.

Funktioner



1. Arbetsbelysning
2. Strömbrytare
3. Dammsugningsrör
4. Klämma
5. Batteri
6. Batterispärr

7. Kapverktyg
8. Böjlig skrapa
9. Slipplatta
10. Slippapper
11. Sexkantnyckel
12. Adapter för tillbehör

Start/stopp



Håll verktyget stadigt under arbetet.
Överbelasta inte verktyget.

WARNING! Kontrollera före varje användning att strömbrytaren och startspärren fungerar korrekt innan du sätter i sladden.

Starta verktyget genom att trycka strömbrytaren framåt. Stäng av verktyget genom att föra strömbrytaren bakåt.

Slipning

WARNING! Rör inte vid växelhuset omedelbart efter användning – risk för brännskada.

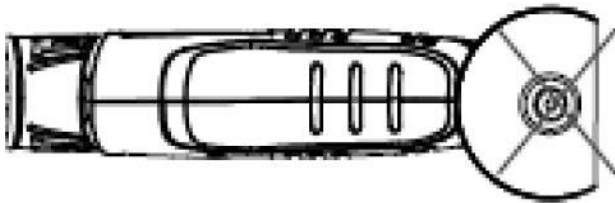
Avverkningshastighet och slipmönster beror på arbetsstyckets material samt valt slippapper.

- Slippapperen håller längre om du arbetar med jämnt tryck.
- Hårdare tryck gör inte att arbetet går fortare, utan sliter i stället mer på verktyg och slippapper.
- Använd ett hörn eller en kant av slippapperet för detaljslipning av kanter, hörn och svåråtkomliga ställen.
- När en punkt slipas på det här viset kan slippapperet bli mycket varmt. Lyft regelbundet verktyget från arbetsstycket så att slippapperet kan svalna.
- Slippapper som har använts på metall bör inte användas för andra material.
- Använd endast originaltillbehör. Anslut alltid dammsugning vid slipning.

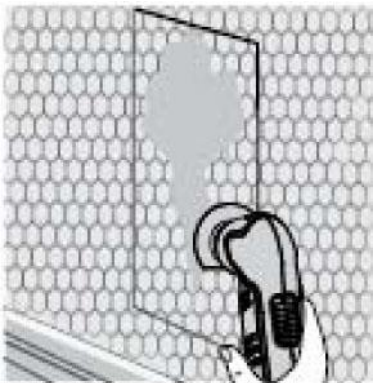
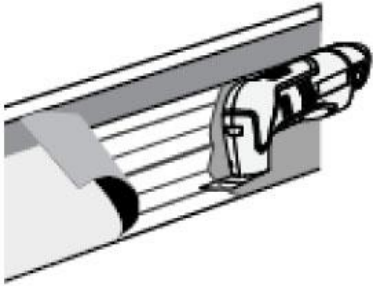

Skrapning

Tillbehöret för skrapning används för nedanstående ändamål.

- Borttagning av färg, ytbeläggningar samt vinylmattor och andra golvbeläggningar.
- Borttagning av limrester.
- Skärning av matta.
- För skärning och borttagning av matta placerar du skrapan vinkelrätt mot arbetsstycket, i flack vinkel, högst 20°, och trycker lätt. Vid brantare vinkel eller för hårt tryck kan skrapan skära in i ytan under mattan.



WARNING! Montera inte det runda eller raka skärverktyget vänt bakåt (fig. 9), det kan orsaka allvarlig personskada.

TILLBEHÖR		ANVÄNDNING
	<p>Rund sågklinga av snabbstål</p>	<p>Kapa och avlägsna skadade delar av gipskivor.</p> <p>Gör två parallella snitt och bryt bort stycket mellan dem. Förlägg kabel i spåret och täck med puts.</p>
	<p>Skrapa av härdat stål</p>	<p>Ta bort golvbeläggningar och skrapa bort limrester.</p>
	<p>Slipplatta och slippapper</p>	<p>Grovslipa med kornstorlek 40–80. Finslipa med kornstorlek 120–180.</p>

WARNING! Överhettnings-/överbelastningskydd

OBS! Verktøget har ett överhettningsskydd som löser ut om verktøget överbelastas eller om batteritemperaturen faller utanför tillåtet område (0–70 °C). Om verktøget stoppas automatiskt ska du stänga av det och låta batteriet svalna innan du använder det igen.

UNDERHÅLL



1. Dra alltid ut sladden före justering och underhåll. Om sladden är skadad ska den bytas ut av behørig servicerepresentant eller annan kvalificerad person, för att undvika fara.
2. Dra omedelbart ut sladden om den skadas.
3. Utsätt inte verktøget för regn eller fukt.

Rengöring

Använd inte lösningsmedel på plastdelar, det kan skada plasten. Avlägsna smuts, koldamm etc. med en ren trasa.

Smörjning

Alla lager i verktyget är permanentsmorda. Vid normal användning behövs ingen ytterligare smörjning.

Rätten till ändringar förbehålles. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0200-88 55 88.

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

www.jula.se



SIKKERHETSANVISNINGER

Generelle sikkerhetsadvarsler for elektroverktøy



ADVARSEL! Les alle sikkerhetsadvarsler og alle instruksjoner. Hvis advarslene eller instruksjonene ikke følges, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade. Ta vare på alle advarsler og instruksjoner for fremtidig bruk. Begrepet "elektroverktøy" i advarslene henviser til nettstrømdrevne (med ledning) elektroverktøy eller batteridrevne (ledningsfrie) elektroverktøy.

1. Sikkerhet i arbeidsområdet

- Hold arbeidsområdet rent og godt opplyst.** Rotete eller mørke områder øker faren for ulykker.
- Elektroverktøyet må ikke brukes i eksplosiv atmosfære, for eksempel der det finnes brennbar væske, gass eller støv.** Elektroverktøy danner gnister som kan antenne støv eller damp.
- Hold barn og tilskuere på avstand når du bruker elektroverktøy.** Distraksjoner kan føre til at du mister kontrollen.

2. Strømsikkerhet

- Støpslene til elektroverktøy må passe til stikkkontakten. Støpselet må aldri endres på noen måte. Bruk ikke adapterpluggen til elektroverktøy med jording.** Uendrede støpsler og passende stikkontakter reduserer faren for elektrisk støt.
- Unngå at kroppen kommer i kontakt med jodede overflater, som rør, radiatorer, komfyrer eller kjøleskap.** Faren for elektrisk støt øker hvis kroppen din er forbundet med jord.
- elektroverktøy må ikke utsettes for regn eller våte forhold.** Hvis det kommer vann inn i et elektroverktøy, øker faren for elektrisk støt.
- Behandle ledningen forsiktig. Bruk aldri ledningen til å bære eller dra i elektroverktøyet eller til å trekke ut støpselet. Hold ledningen borte fra varme, olje, skarpe kanter og bevegelige deler.** Skadede eller flokete ledninger øker faren for elektrisk støt.
- Bruk en skjøteledning som er beregnet for bruk utendørs hvis elektroverktøyet brukes utendørs.** Bruk av skjøteledning som er beregnet for bruk utendørs reduserer faren for elektrisk støt.
- Hvis bruk av elektroverktøy på et fuktig sted ikke kan unngås, må en jordfeilbryter brukes.** Bruk av jordfeilbryter reduserer faren for elektrisk støt.

3. Personlig sikkerhet

- Vær oppmerksom, se på det du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker et elektroverktøy.** Bruk ikke elektroverktøy hvis du er trøtt eller påvirket av medikamenter, alkohol eller medisiner. Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøy kan føre til alvorlig personskade.
- Bruk personlig verneutstyr.** Bruk alltid vernebriller. Bruk av verneutstyr som støvmaske, sklisikre vernesko, hjelm og hørselvern når forholdene krever det, reduserer faren for personskader.
- Hindre utilsiktet oppstart** Kontroller at bryteren står i av-stilling før du kobler verktøyet til strømforsyning og/eller batteripakke, løfter opp eller bærer verktøyet. Hvis du bærer elektroverktøy med fingeren på bryteren eller kobler strøm til elektroverktøy med bryteren på, øker faren for ulykker.
- Fjern eventuell justeringsnøkkel eller skrunøkkel før elektroverktøyet slås på.** En skrunøkkel eller nøkkel som er montert på den roterende delen av et elektroverktøy kan føre til personskade.
- Pass på rekkevidden.** Sørg for at du alltid står stødig og er i balanse. Dette gir bedre kontroll over elektroverktøyet hvis en uventet situasjon oppstår.
- Bruk egnede klær.** Bruk ikke løstsittende klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker borte fra bevegelige deler. Løstsittende klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.
- Hvis utstyret er beregnet for tilkobling av støvavsug eller oppsamlingsinnretning, kontrollerer du at disse innretningene er koblet til og brukes på riktig måte.** Bruk av støvoppsamler kan redusere faren for forbundet med støvdannelse.

4. Bruk og pleie av elektroverktøyet

- a) **Utsett ikke elektroverktøyet for makt.** Bruk riktig elektroverktøy til arbeidsoppgaven. Riktig elektroverktøy gjør jobben bedre og sikrere i den hastigheten det er konstruert for.
- b) **Bruk ikke elektroverktøyet hvis det ikke kan slås på og av med bryteren.** Et elektroverktøy som ikke kan betjenes med bryteren er farlig, og må repareres.
- c) **Koble støpselet fra strømforsyningen og/eller batteripakken fra elektroverktøyet før du foretar justeringer, skifter tilbehør eller lagrer elektroverktøy.** Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer faren for at elektroverktøyet startes ved et uhell.
- d) **Elektroverktøy som ikke er i bruk må oppbevares utilgjengelig for barn.** Elektroverktøyet skal ikke brukes av personer som ikke er kjent med elektroverktøyet og disse instruksjonene. Elektroverktøy er farlige i hendene på ukvalifiserte personer.
- e) **Vedlikehold av elektroverktøy.** Kontroller om bevegelige deler er forskjøvet, bøyd eller sitter fast, om deler er brukket eller annet som kan påvirke driften av elektroverktøyet. Hvis elektroverktøyet er skadet, må elektroverktøyet repareres før det brukes. Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdt elektroverktøy.
- f) **Hold skjæredskaper skarpe og rene.** Riktig vedlikeholdt skjæreverktøy med skarpe skjærekanter setter seg ikke så lett fast, og er lettere å kontrollere.
- g) **Bruk elektroverktøy, tilbehør og verktøybits osv. i samsvar med disse instruksjonene, og ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Hvis elektroverktøyet brukes til andre arbeidsoppgaver enn det er ment for, kan det føre til farlige situasjoner.

5. Bruk og vedlikehold av batteridrevne verktøy

- a) **Batteriet må bare lades med den type lader som er angitt av produsenten.** En lader som er beregnet på én type batteri, medfører risiko for brann når den brukes med en annen type batteri.
- b) **Bruk elektroverktøy bare med batterier som er spesielt beregnet på verktøyet.** Bruk av andre typer batterier kan medføre fare for skade eller brann.
- c) **Når batteriet ikke er i bruk, bør du oppbevare det unna andre metallgjenstander som binderser, mynter, nøkler, spikrer, skruer eller andre små metallgjenstander som kan kortslutte polene.** Dette vil medføre kortslutning, som igjen kan forårsake forbrenninger eller brann.
- d) **Hvis batteriet brukes feil eller misbrukes, kan det lekke ut væske. Unngå kontakt med denne væsken. Hvis du får væsken på huden, skylt straks med vann. Dersom du får væsken i øyet, skylt med vann, og kontakt lege umiddelbart.** Væsken som lekker ut fra batteriet, kan føre til irritasjoner eller forbrenninger.

6. Service

- a) **Få service på elektroverktøyet utført av en kvalifisert reparatør som kun bruker originale reservedeler.** Dette sikrer at elektroverktøyets sikkerhet opprettholdes.

Sikkerhetsadvarsler for slipe- og poleringsmaskiner

- a) **Hold elektroverktøyet i de isolerte gripeflatene fordi beltet kan komme i kontakt med sin egen ledning.**

Spesielle sikkerhetsanvisninger

ADVARSEL! Slipestøv fra tre, metall og blybasert maling kan være helseskadelig.

- Alle som oppholder seg i arbeidsområdet, må bruke filtermaske som beskytter mot støv. Støvutsug skal benyttes, og arbeidsområdet skal være godt ventilert.
- Barn og gravide skal ikke oppholde seg i arbeidsområdet.
- Unngå å spise, drikke eller røyke i arbeidsområdet.
- Eldre maling på metall eller tre kan være blybasert. Kontakt en fagperson hvis du mistenker at malingen er blybasert.

- Støv fra enkelte tresorter og treprodukter, for eksempel spon- og fiberplater, kan være helseskadelig. Bruk støvfiltermaske med utskiftbart filter samt støvutsug.
- Verktøyet er beregnet for å holdes med den ene hånden. Stå stødig og pass på at ledningen ikke kommer i kontakt med verktøyet eller setter seg fast og kommer i veien for arbeidet.
- Kontroller at arbeidsstykket er fritt for spiker og andre fremmedlegemer.
- Verktøyet må ikke brukes til våtsliping.
- Ikke bruk det på vått materiale eller våte overflater (for eksempel til å skrape vætet tapet). Hvis det kommer vann inn i verktøyet, øker faren for el-ulykker.
- Hold el-verktøyet i de isolerte gripeflatene under arbeid hvor det kan komme i kontakt med skjulte ledninger eller sin egen ledning. Ved kontakt med en strømførende leder blir verktøyets metalldele strømførende, og brukeren får støt.
- Sikre små arbeidsemner slik at de ikke kan bevege seg.
- Ikke belast verktøyet for hardt. La verktøyet gjøre jobben. Ikke belast verktøyet så hardt at motorturtallet synker. Hardere trykk gjør ikke at arbeidet går fortere, men sliter derimot mer på verktøy og tilbehør.
- Bruk kun tilbehør som er i god stand. Ikke bruk slitt eller skadet tilbehør.
- Ikke berør slipepapiret når verktøyet er i gang.
- Flaten som skal bearbeides, må ikke behandles med flytende løsemiddel. Materiale som blir varmt under bearbeiding, kan avgi giftige dunster.
- Vær svært forsiktig når du bruker skrapen. Tilbehøret er svært skarpt, så faren for personskade er stor.
- Hold hendene borte fra skjæreområdet. Ikke før hendene inn under arbeidsemnet.

Verktøyet skal bare brukes til det det er beregnet for, og i henhold til disse anvisningene. Produsenten påtar seg ikke ansvar for skader som oppstår som følge av feil bruk.

Følg alle sikkerhetsanvisninger, monteringsanvisninger og bruksanvisninger. Alle som bruker eller utfører service på verktøyet, skal ha lest disse anvisningene og kjenne til potensielle farer ved verktøyet. Verktøyet er ikke beregnet for bruk av personer (barn eller voksne) med funksjonshemminger eller av personer uten tilstrekkelig erfaring med eller kunnskap i å bruke det. Ikke bruk apparatet når det befinner seg andre personer, særlig barn, eller husdyr i nærheten. Følg alltid gjeldende regler for sikkerhet på arbeidsplassen og for forebygging av ulykker.

Ikke foreta endringer av noe slag på verktøyet. Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for skader på personer eller utstyr som inntreffer som følge av slike endringer.

Selv om verktøyet brukes i henhold til anvisningene, er det umulig å utelukke alle risikofaktorer. Nedenstående risikoer kan forekomme som følge av verktøyets konstruksjon og utforming.

- Lungeskader (hvis ikke effektiv støvfiltermaske brukes).
- Hørselskader (hvis ikke effektivt hørselvern brukes).

Hånd-/armvibrasjonssyndrom (hvis ikke verktøyet håndteres korrekt).

Spesielle sikkerhetsanvisninger for batteri

- For at batteriet skal holde så lenge som mulig, skal det alltid lades mellom 18 og 24 °C. Ikke lad batteriet ved lavere temperaturer enn 0 °C eller høyere enn 40 °C, det kan skade batteriet.
- Ikke brenn batteriet, selv om det er skadet eller ikke kan lades lenger. Batteriet kan eksplodere hvis det brennes.
- En liten mengde væske kan lekke ut av batteriet ved ekstrem bruk eller ekstreme temperaturer. Dette trenger ikke nødvendigvis bety at batteriet er defekt. Følg anvisningene nedenfor hvis du får batterivæske på huden.
- Vask straks med såpe og vann.
- Nøytraliser med mild syre, som sitronsaft eller eddik.
- Hvis du får batterivæske i øynene, skyl øynene med rent vann i minst ti minutter og oppsøk deretter lege umiddelbart. Informer pleierne om at væsken er en natriumhydroksidløsning, 25–35 %.
- Du må ikke under noen omstendigheter prøve å åpne batteriet. Bruk aldri et batteri med åpent eller sprukket deksel, og ikke prøv å lade det heller.
- Ikke oppbevar eller transporter reservebatterier i lomme, verktøykasse eller lignende der det kan komme i kontakt med metallgjenstander. Batteriet kan kortsluttes, noe som kan skade batteriet eller forårsake etseskade eller brann. Sett en kraftig tape over batteriets poler for transport eller avfallshåndtering for å forhindre kortslutning og utladning. Batterier utlades hvis de ikke brukes over lengre tid.

- Ikke oppbevar eller bruk verktøyet eller batteriet der temperaturen kan overstige 40 °C.
- La batteriet kjøle seg ned etter lading.
- Batteriet skal kun lades med laderen som følger med.

Spesielle sikkerhetsanvisninger for batterilader

Før du bruker laderen, må du lese alle anvisninger og advarsler på lader og batteri samt anvisningene for bruk av batteri.

- Laderen er beregnet på innendørs bruk – lad bare batteriene innendørs.

FARE! Ikke sett batteriet i laderen hvis det er sprukket eller skadet. Fare for el-ulykker!

ADVARSEL! Ikke la væske komme i kontakt med laderen. Fare for el-ulykker!

- Laderen skal bare brukes til lading av oppladbare batterier av den typen som følger med laderen. Annen bruk kan medføre fare for brann eller elektrisk støt.
- Medfølgende lader og batteri er beregnet på å fungere sammen. Ikke prøv å lade batteriet med en annen lader enn den som følger med.
- Ikke plasser gjenstander oppå laderen, det kan føre til at den overopphetes. Ikke plasser laderen nær varmekilder.
- Trekk i laderens nettadapter når du skal trekke ut støpselet. Ikke trekk i ledningen.
- Plasser ledningen slik at ingen risikerer å tråkke på den eller snuble i den, og slik at den ikke utsettes for skade eller belastning.
- Ikke bruk skjøteledning hvis det ikke er absolutt nødvendig. Uegnet skjøteledning kan medføre fare for brann og/eller el-ulykker.
- Ikke bruk laderen hvis den har blitt utsatt for et kraftig støt, har falt i bakken eller er skadet på noen måte. La en autorisert servicerepresentant kontrollere og/eller reparere laderen.
- Laderen skal ikke demonteres. La en autorisert servicerepresentant kontrollere og/eller reparere laderen hvis det trengs. Feil montering kan medføre fare for brann eller elektrisk støt.
- Trekk alltid ut laderens ledning før rengjøring for å redusere faren for el-ulykker. Det er ikke nok å bare ta ut batteriet.
- Laderen er beregnet på 230 V AC, 50/60 Hz. Ikke koble laderen til annen spenning.
- Laderen er ikke beregnet for å brukes av personer (barn eller voksne) med funksjonshemninger, eller av personer uten tilstrekkelig erfaring med eller kunnskap i å bruke den, med mindre de har fått anvisninger om bruk av laderen av noen som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- Barn skal holdes under oppsyn, slik at de ikke leker med laderen.

Symboler

Symbolene nedenfor benyttes i bruksanvisningen og/eller på verktøyet.



Les anvisningene nøye.



Oppfyller sikkerhetskravene i aktuelle EU-direktiver.



Verktøy klasse II: Dobbeltisolert, skal ikke jordes.



Angir fare for dødsfall, personskade eller skade på eiendom hvis anvisningene ikke følges.



Angir fare for el-ulykker.



Utrangert produkt skal avhendes i henhold til gjeldende regler.



Hvis ledningen blir skadet under arbeidet, må du straks trekke ut støpselet. Trekk ut støpselet når verktøyet ikke er i bruk samt før skifte av tilbehør, reparasjon, rengjøring og innstilling.



Bruk vernebriller.



Bruk støvfiltermaske.



Ikke utsett batteriet for vann.



Ikke utsett batteriet for ild. Ikke brenn batteriet.



Ikke utsett batteriet for høy temperatur (over 40 °C).



Verktøyet er kun beregnet på innendørsbruk.

TEKNISKE DATA

Merkespenning	10,8 V DC
Batteri	5120.1A, litium, 1300 mAh
Batteriladere	Inn: 230 V AC, 50 Hz, 45 W Ut: 12,6 V DC, 3,2 A
Ladetid	0,5 timer
Vekt	1,2 kg
Lydtrykksnivå, L_{pA}	79,0 dB(A), $K_{pA} = 3$ dB(A)
Lydeffektsnivå, L_{WA}	90,0 dB(A), $K_{pA} = 3$ dB(A)
Vibrasjon	12,16 m/s^2 K = 1,5 m/s^2

Bruk alltid hørselvern!

Den angitte verdien for vibrasjon, som er målt i henhold til standardiserte testmetoder, kan brukes til å sammenlikne ulike verktøy med hverandre, og til å gi en foreløpig vurdering av eksponering.

ADVARSEL! Det faktiske vibrasjonsnivået ved bruk av el-verktøy kan avvike fra den angitte totalverdien, avhengig av hvordan verktøyet brukes. Finn derfor ut hvilke sikkerhetstiltak som er nødvendig for å beskytte brukeren, på grunnlag av en vurdering av eksponeringen under reelle driftsforhold (som tar hensyn til alle delene av arbeidsprosessen, som tiden når verktøyet er avslått, og når det kjøres på tomgang, utover igangsettingstiden).

OBS! Deklarerte sammenlagte vibrasjonsverdier er fastsatt i henhold til standardmetode og kan brukes for sammenligning av verktøy.

- Verdiene kan også utgjøre grunnlag for preliminær eksponeringsbedømming.

ADVARSEL! Vibrasjon ved faktisk bruk kan avvike fra deklart verdi, avhengig av hvordan verktøyet brukes.

- Tiltakene nedenfor reduserer faren for vibrasjonsskader.

1. Bruk hansker.
2. Ikke jobb for lange økter, og ikke hold strømbryteren inne for lang tid i strekk.

BESKRIVELSE

Forpakningens innhold

- | | |
|---|----------------------|
| 1 | Multiverktøy |
| 1 | Støvutsugingsrør |
| 1 | Kappeverktøy |
| 1 | Bøyelig skrape |
| 1 | Slipeplate |
| 4 | Slipepapir |
| 1 | Sekskantnøkkel |
| 1 | Bruksanvisning |
| 1 | Adapter til tilbehør |

Kontroller at alle delene er med og uskadde. Ikke bruk verktøyet hvis noen deler mangler eller er skadet.

MONTERING

Demontering og montering av batteri



1. For å demontere batteriet trykker du inn batterisperrene på hver side av det og trekker det ut.
2. Monter batteriet ved å rette inn listen på batteriet mot sporene i verktøyet og trykke batteriet på plass.
3. Kontroller at batteriet er låst korrekt på plass før du bruker verktøyet.

Batterilading



VIKTIG! Trekk ut laderens strømledning før du setter i eller tar ut batteriet.

VIKTIG! Normalt tar det 0,5 timer før batteriet er helt ladet. Fjern batteriet fra laderen når det er fulladet.

Batteriet til dette el-verktøyet leveres med liten lading. Batteriet må lades før el-verktøyet kan brukes.

1. Kontroller at nettspenningen tilsvarer merkespenningen på typeskiltet.
2. Koble til laderens støpsel, rett inn listen på batteriet mot sporene i laderen og trykk batteriet på plass.
3. Sett batteriet i laderen. Laderen måler batteriets ladestatus.
Ladeindikatoren blinker grønt når batteriet lades. Når batteriet er fulladet, lyser indikatoren på laderen med et konstant grønt lys. Den røde indikatorlampen blinker ved mangelfull kontakt mellom batteri og lader eller ved defekt batteri.
Batteriet og laderen blir varme under lading. Dette er helt normalt.
4. Hvis flere batterier skal lades, må du koble fra laderens støpsel og vente minst 15 minutter mellom ladinger.
5. Trekk alltid ut laderens støpsel når laderen ikke er i bruk.

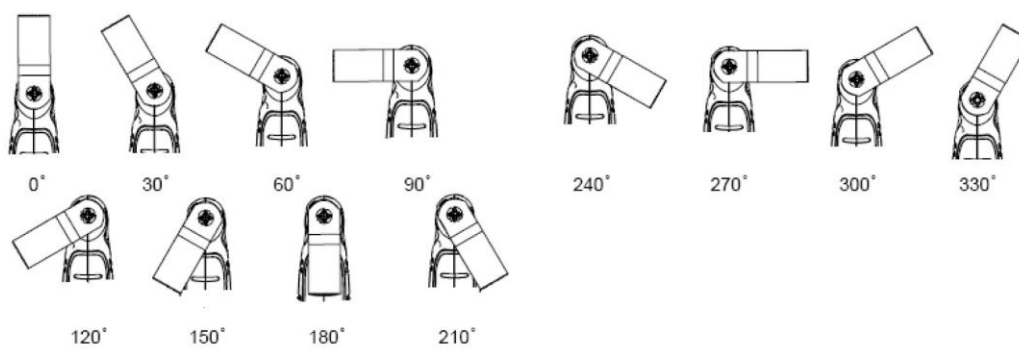
Indikatorlamper på laderen

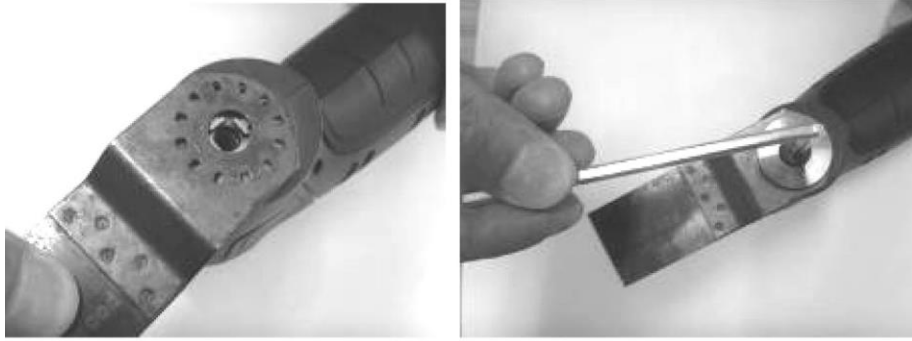
Indikatorlampe	 Høy/lav temperatur (se bruksanvisningen)	 Defekt batteri	 Batterilading	 Fulladet batteri
Batteri	Batteri for varmt/kaldt	Defekt batteri	Batterilading	Fulladet
Rød indikatorlampe	Tent	Blinker	Slukket	Slukket
Grønn indikatorlampe	Slukket	Slukket	Blinker	Tent
Innhold	Lading gjenopptas når	Feil på batteri eller	Lades på 30	Fulladet batteri,

NORSK

	temperaturen igjen er mellom 0 og 40 °C.	lader	minutter	vedlikeholdslading
--	--	-------	----------	--------------------

Montering av tilbehør





ADVARSEL! Ta ut batteriet før du gjør justeringer, bytter tilbehør eller rydder vekk el-verktøyet.

VIKTIG! Bruk vernehansker når du håndterer tilbehør – fare for kuttskader. Tilbehøret blir varmt ved bruk – fare for brannskade.

ADVARSEL! Vær nøye med å montere tilbehør korrekt. Tilbehør som monteres feilaktig eller ikke sitter fast, kan løsne under bruk og forårsake skader.

1. Fjern batteriet fra verktøyet.
2. Løsne flensskruen med den medfølgende sekskantnøkkelen.
3. Kontroller at drivakselen og det innvendige gjenget er rene.
4. Rett inn sporene på tilbehøret mot bommene på drivakselen og før tilbehøret på akselen.

Bruk vernehansker. Hold tilbehøret fast med hånden, skru inn flensskruen og trekk til med sekskantnøkkelen.

OBS! Tilbehør kan monteres med 30° til 330° vinkel mot akselen.

Tilbehør kan brukes sammen med den medfølgende adapteren.

1. Fjern batteriet fra verktøyet.
2. Løsne flensskruen med den medfølgende sekskantnøkkelen.
3. Kontroller at drivakselen og det innvendige gjenget er rene.
4. Rett inn sporene på den tannede adapteren mot bommene på drivakselen og før adapteren på akselen. Monter tilbehør på adapteren.
5. Bruk vernehansker. Hold tilbehøret fast med hånden, skru på flensskruen og trekk til med sekskantnøkkelen.

Montering/bytte av slipepapir



ADVARSEL! Ta ut batteriet før du gjør justeringer, bytter tilbehør eller rydder vekk el-verktøyet.

1. Monter slipeplaten i henhold til anvisningene.
2. Plasser slipepapiret mot slipeplaten og trykk det godt på plass med hånden.
3. Trykk slipeplaten med slipepapiret mot et plant underlag slik at borrelåsfestet går i korrekt inngrep. Da unngår du unødig slitasje.

Hvis et hjørne av slipepapiret er slitt, trekker du slipepapiret av, snur det 120° og fester det igjen.

Montering av støvutsugingsrør



ADVARSEL! Bruk alltid støvutsuget ved sliping. Koble støvutsugingsslangen til verktøyet med klemmen.

Arbeidsbelysning



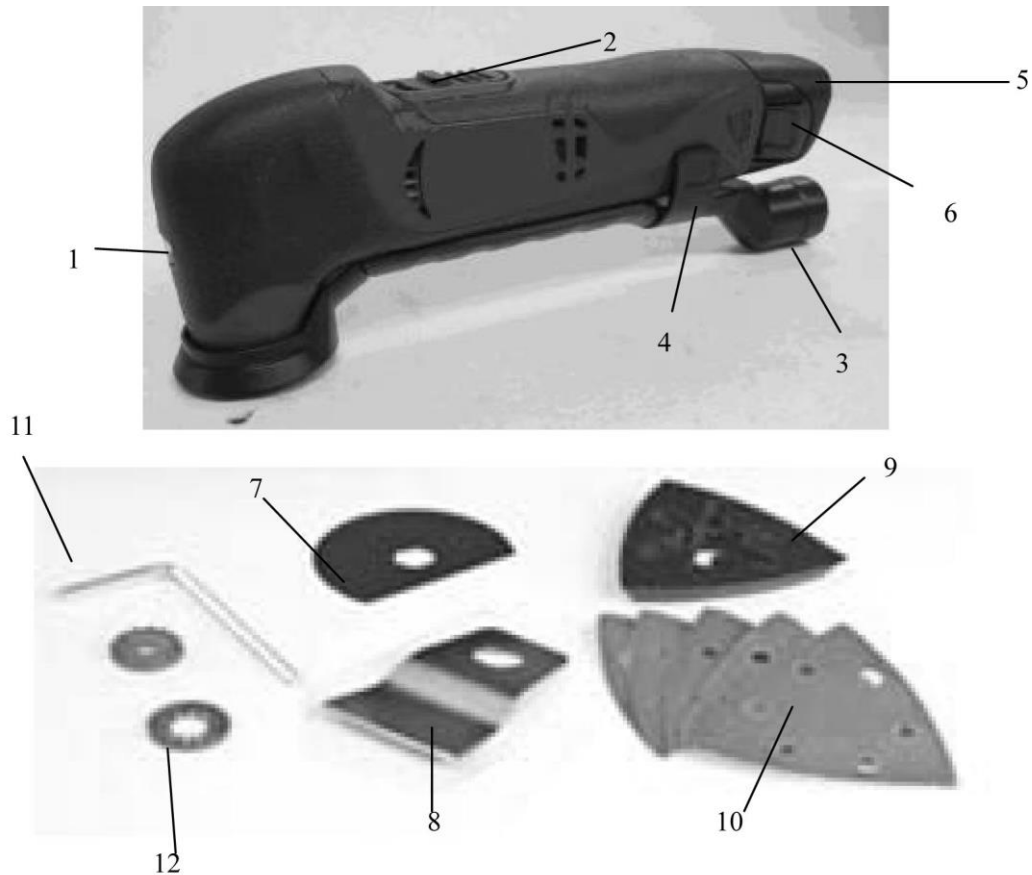
Verktøyet er utstyrt med arbeidsbelysning for bedre sikt på mørke arbeidsområder. Arbeidsbelysningen tennes automatisk når strømbryteren settes i påslått posisjon. Når batteriet er utladet, begynner arbeidsbelysningen å blinke raskt når strømbryteren trykkes inn.

BRUK

Bruksområder

Verktøyet er beregnet for sliping, kapping og skrapping av tre, gips samt myke typer plast og metall. Verktøy, tilbehør og batterilader skal bare brukes til det det er beregnet for og i henhold til disse anvisningene.

Funksjoner



1. Arbeidsbelysning
2. Strømbryter
3. Støvutsugingsrør
4. Klemme
5. Batteri
6. Batterisperre

7. Kappeverktøy
8. Bøyelig skrape
9. Slipeplate
10. Slipepapir
11. Sekskantnøkkel
12. Adapter til tilbehør

Start/stopp



Hold verktøyet stødig under arbeidet.
Verktøyet må ikke overbelastes.

ADVARSEL! Kontroller før hver gangs bruk at strømbryteren og startsperran fungerer korrekt før du kobler til støpselet.

Start verktøyet ved å trykke strømbryteren fremover. Slå av verktøyet ved å føre strømbryteren bakover.

Sliping

ADVARSEL! Ikke ta på girhuset rett etter bruk – fare for brannskade.

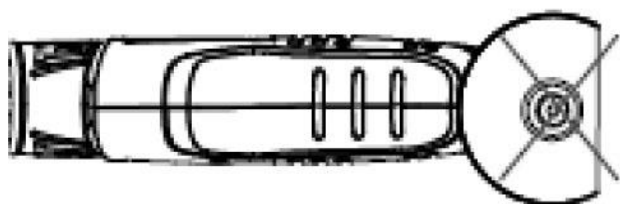
Slipehastighet og slipemønster er avhengig av hvilket materiale arbeidsemnet er, og av valgt slipepapir.

- Slipepapiret holder lenger hvis du arbeider med jevnt trykk.
- Hardere trykk gjør ikke at arbeidet går forttere, men sliter derimot mer på verktøyet og slipepapiret.
- Bruk et hjørne eller en kant av slipepapiret til detaljsliping av kanter, hjørner og vanskelig tilgjengelige steder.
- Når et punkt slipes på denne måten, kan slipepapiret bli veldig varmt. Løft verktøyet regelmessig fra arbeidsemnet, slik at slipepapiret kan kjøles ned.
- Slipepapir som har blitt brukt på metall, må ikke brukes på andre materialer.
- Bruk bare originalt tilbehør. Koble alltid til støvutsug ved sliping.

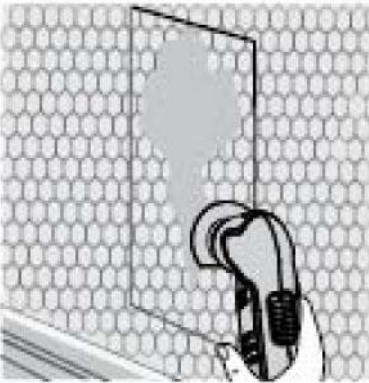
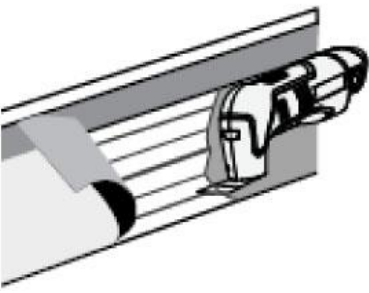

Skraping

Tilbehøret for skraping brukes til formålene nedenfor.

- Fjerning av maling, overflatebelegg samt vinylbelegg og andre gulvbelegg.
- Fjerning av limrester.
- Skjæring av belegg.
- Ved skjæring og fjerning av belegg plasserer du skrapen vinkelrett mot arbeidsemnet, i flat vinkel på maks. 20°, og trykker lett. Ved brattere vinkel eller for hardt trykk kan skrapen skjære inn i flaten under belegget.



ADVARSEL! Ikke monter det runde eller rette skjæreverktøyet vendt bakover (fig. 9), det kan forårsake alvorlig personskaade.

TILBEHØR		BRUK
	<p>Rundt sagblad i hurtigstål</p>	<p>Kapp og fjern skadde deler av gipsplater.</p> <p>Lag to parallelle snitt og knekk av stykket mellom dem. Legg kabel i sporet og dekk med murpuss.</p>
	<p>Skrape i herdet stål</p>	<p>Fjern gulvbelegg og skrap bort limrester.</p>
	<p>Slipeplate og slipepapir</p>	<p>Grovslip med kornstørrelse 40–80. Finslip med kornstørrelse 120–180.</p>

ADVARSEL! Overopphetings-/overbelastningsvern

OBS! Verktøyet har et overopphetingsvern som løses ut hvis verktøyet overbelastes eller hvis batteritemperaturen faller utenfor tillatt område (0–70 °C). Hvis verktøyet stopper automatisk, må du slå det av og la batteriet kjøle seg ned før du bruker det igjen.

VEDLIKEHOLD



1. Trekk alltid ut støpselet før justering og vedlikehold. Hvis ledningen er skadet, må den byttes ut av en godkjent servicerepresentant eller en annen godkjent fagperson for å unngå fare.
2. Trekk umiddelbart ut ledningen hvis den blir skadet.
3. Ikke utsett verktøyet for regn eller fukt.

Rengjøring

Ikke bruk løsemidler på plastdeler, det kan skade plasten. Fjern smuss, kullstøv osv. med en ren klut.

Smøring

Alle lagrene i verktøyet er permanent smurte. Ved normal bruk trengs ingen ytterligere smøring.

Med forbehold om endringer. Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon 67 90 01 34.

Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8, 1471 LØRENSKOG

www.jula.no



ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Ogólne ostrzeżenia dotyczące narzędzia elektrycznego



UWAGA! Należy się zapoznać ze wszystkimi zaleceniami i ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie zaleceń i ostrzeżeń może spowodować porażenie prądem, pożar lub poważne obrażenia ciała. Wszystkie zalecenia i ostrzeżenia należy zachować do wykorzystania w przyszłości. Określenie „elektronarzędzie”, które występuje w treści ostrzeżeń, odnosi się zarówno do elektronarzędzi zasilanych przewodem z sieci elektrycznej, jak i do elektronarzędzi bezprzewodowych zasilanych akumulatorem.

1. Bezpieczeństwo miejsca pracy

- a) **Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.** Miejsca, które są zastawione lub ciemne, sprzyjają wypadkom.
- b) **Nie można używać elektronarzędzi w środowiskach wybuchowych, np. w obecności łatwopalnych płynów, gazów lub pyłu.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą wywołać zapłon pyłu lub oparów.
- c) **W czasie użycia elektronarzędzi należy zachować odpowiednią odległość od dzieci i osób postronnych.** Czynniki rozpraszające mogą spowodować utratę panowania nad narzędziem.

2. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczka elektronarzędzia powinna pasować do gniazda. Nie można w żaden sposób modyfikować wtyczki. Do uziemionych elektronarzędzi nie można używać wtyczek przejściowych.** Wtyczka, która nie została zmodyfikowana i pasuje do gniazda, zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- b) **Należy unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami m.in. rur, grzejników, kuchenek czy lodówek.** Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- c) **Elektronarzędzia należy chronić przed wilgocią.** Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Przewód elektryczny należy chronić przed niewłaściwym użyciem. Przewód elektryczny nie może służyć do przenoszenia i ciągnięcia narzędzia ani do wyjmowania wtyczki z gniazda. Przewód elektryczny należy chronić przed wysoką temperaturą, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami urządzeń.** Uszkodzony lub poplątany przewód elektryczny zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- e) **Używając elektronarzędzia na zewnątrz, należy używać przedłużacza, który jest przeznaczony do użytku zewnętrznego.** Używanie przedłużacza, który jest przeznaczony do użytku zewnętrznego, zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeśli konieczne jest użycie elektronarzędzia w środowisku wilgotnych, należy zastosować wyłącznik różnicowo-prądowy.** Użycie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3. Bezpieczeństwo własne

- a) **Używając elektronarzędzia, należy zachować czujność, patrzeć, co się robi, i posługiwać się zdrowym rozsądkiem. Elektronarzędzi nie można używać, kiedy jest się zmęczonym, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwilowa nieuwaga podczas posługiwania się elektronarzędziem może spowodować poważne obrażenia ciała.
- b) **Należy korzystać ze środków ochrony indywidualnej. Ochrona oczu jest zawsze obowiązkowa.** Zabezpieczenia, takie jak maska przeciwpyłowa, buty przeciwpoślizgowe, kask czy ochraniacze uszu (stosowane w zależności od warunków) zmniejszają ryzyko doznania urazów.
- c) **Należy zapobiegać przypadkowemu włączeniu narzędzia. Przed podłączeniem źródła**

- zasilania lub akumulatora, podniesieniem lub przeniesieniem narzędzia należy sprawdzić, czy przełącznik jest w pozycji wyłączonej. Przenoszenie narzędzi z palcem na przełączniku sprzyja wypadkom podobnie jak podłączanie do zasilania narzędzi z włączonym przełącznikiem.
- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia należy z niego usunąć wszelkie klucze służące do regulacji.** Pozostawienie klucza przymocowanego do obrotowej części elektronarzędzia może spowodować groźne obrażenia ciała.
 - e) **Nie sięgaj narzędziem zbyt daleko od siebie. Należy zawsze zachowywać stabilną postawę i równowagę.** To pozwala na lepsze panowanie nad narzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
 - f) **Ubierz się odpowiednio. Nie można zakładać luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy, ubrania i rękawice należy trzymać z dala od ruchomych części urządzeń.** Luźne ubrania, biżuteria i długie włosy mogą się zaczepić o ruchome części urządzeń.
 - g) **Jeśli zapewniono urządzenia służące do gromadzenia i odprowadzania pyłu, należy sprawdzić, czy zostały podłączone i są odpowiednio stosowane.** Stosowanie urządzeń gromadzących pył może zmniejszyć zagrożenia związane z zapyleniem.

4. Używanie i konserwacja elektronarzędzi

- a) **Nie przesilaj elektronarzędzi. Należy dobrać odpowiednie narzędzie do danej czynności.** Odpowiednio dobrane narzędzie wykona zadanie lepiej i bezpieczniej, z prędkością do jakiej zostało zaprojektowane.
- b) **Nie można używać elektronarzędzia, jeśli nie działa jego przełącznik.** Elektronarzędzia, którymi nie można sterować przełącznikiem, są niebezpieczne i wymagają naprawy.
- c) **Przed wykonaniem regulacji, wymianą akcesoriów lub odłożeniem elektronarzędzia do przechowania należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i (lub) akumulator.** Tego rodzaju zapobiegawcze środki ostrożności ograniczają ryzyko przypadkowego uruchomienia narzędzia.
- d) **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie udostępniać ich do użycia osobom, które nie znają narzędzia lub nie zapoznały się z treścią tej instrukcji.** Elektronarzędzia w rękach nieprzeszkolonego użytkownika są niebezpieczne.
- e) **Elektronarzędzia wymagają konserwacji. Należy sprawdzić, czy ruchome części narzędzia zostały dobrze ustawione i nie są zablokowane, czy nie doszło do uszkodzenia niektórych części oraz czy nie występują inne okoliczności, które mogą mieć wpływ na działanie tych narzędzi. Uszkodzone narzędzia należy przed użyciem naprawić.** Przyczyną wielu wypadków jest zła konserwacja elektronarzędzi.
- f) **Narzędzia do cięcia powinny być ostre i czyste.** Prawidłowo konserwowane narzędzia do cięcia z ostrymi krawędziami tnącymi rzadziej się blokują i są łatwiejsze w obsłudze.
- g) **Elektronarzędzia, akcesoriów, wiertel itp. należy używać zgodnie z instrukcją, uwzględniając warunki pracy i rodzaj zadania, które należy wykonać.** Używanie elektronarzędzi do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem może spowodować zagrożenie.

5. Używanie i konserwacja akumulatorów

- a) **Ładować wyłącznie z użyciem ładowarki określonej przez producenta. Stosowanie ładowarki przeznaczonej do innego typu akumulatorów stwarza ryzyko wystąpienia pożaru.**
- b) **W elektronarzędziach należy stosować wyłącznie podane typy akumulatorów.** Stosowanie akumulatorów innych niż określone stwarza ryzyko odniesienia obrażeń i wystąpienia pożaru.
- c) **Jeśli akumulator nie jest używany, należy przechowywać go z dala od metalowych przedmiotów, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby czy inne małe elementy z metalu, które mogą spowodować zwarcie styków.** Zwarcie styków akumulatora może doprowadzić do oparzeń lub pożaru.
- d) **W przypadku niewłaściwego użytkownika z wnętrza akumulatora może wydostać się płyn.** Unikać kontaktu z płynem. W razie przypadkowego kontaktu opłukać skażone miejsce wodą. W przypadku kontaktu płynu z oczami zasięgnąć pomocy lekarskiej. Płyn akumulatorowy może powodować podrażnienia i oparzenia.

6. Serwis

- a) **Elektronarzędzia powinny być serwisowane przez wykwalifikowanego serwisanta, wyłącznie z wykorzystaniem identycznych części zamiennych.** Pozwoli to zapewnić bezpieczeństwo narzędzi.

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa – szlifierki i polerki

- a) Elektronarzędzie należy trzymać za izolowane powierzchnie, jeśli taśma narzędzia może się zetknąć z przewodem zasilającym narzędzie.

Szczególne instrukcje bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE! Pyły powstające przy szlifowaniu drewna, metalu i farb zawierających ołów mogą być szkodliwe dla zdrowia.

- Wszystkie osoby przebywające w miejscu pracy muszą używać maski przeciwpyłowej z filtrem, należy stosować wyciąg pyłów, a miejsce pracy powinno być dobrze wentylowane.
- W miejscu pracy nie powinny przebywać dzieci ani kobiety w ciąży.
- Unikaj jedzenia, picia i palenia w miejscu pracy.
- Starsze farby na metalu lub drewnie mogą zawierać ołów. Skontaktuj się ze specjalistą, jeżeli podejrzewasz, że farba zawiera ołów.
- Pyły z niektórych rodzajów drewna lub produktów drewnianych, np. z płyt wiórowych i pilśniowych, mogą być szkodliwe dla zdrowia. Stosuj maskę przeciwpyłową z filtrem wymiennym oraz urządzenie odsysające pył.
- Narzędzie jest przeznaczone do trzymania w jednym ręku. Stań stabilnie i dopilnuj, aby kabel nie stykał się z narzędziem lub nie utknął w nim i nie przeszkadzał podczas pracy.
- Sprawdź, czy obrabiany przedmiot jest pozbawiony gwoździ i innych obcych elementów.
- Narzędzia nie wolno używać do szlifowania na mokro.
- Nigdy nie używaj narzędzia do wilgotnych materiałów i powierzchni (np. do zdarcia wilgotnej tapety). Kontakt narzędzia z wodą zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Jeśli podczas pracy zachodzi ryzyko kontaktu elektronarzędzia z ukrytymi przewodami lub własnym kablem, trzymaj elektronarzędzie za izolowane części uchwytu. Zetknięcie z przewodem pod napięciem spowoduje pojawienie się napięcia na metalowych częściach obudowy i porażenie operatora.
- Zabezpieczaj małe przedmioty podczas obróbki, tak aby nie mogły się przesunąć.
- Nie obciążaj narzędzia zbyt mocno. Pozwól, by narzędzie wykonało pracę za siebie. Nie obciążaj narzędzia tak mocno, by obroty silnika zmniejszyły się. Mocniejsze dociskanie nie przyspiesza pracy, przyczynia się natomiast do szybszego zużycia narzędzia i akcesoriów.
- Nie używaj uszkodzonych akcesoriów. Nie używaj zużytych ani uszkodzonych akcesoriów.
- Nie dotykaj papieru ściernego, gdy narzędzie jest włączone.
- Nie używaj lotnych rozpuszczalników na obrabianej powierzchni. Materiały rozgrzewające się podczas obróbki mogą wydzielać szkodliwe opary.
- Zachowaj szczególną ostrożność przy użyciu skrobaka. Akcesorium narzędzia jest bardzo ostre, a więc ryzyko uszkodzenia ciała jest duże.
- Trzymaj ręce z dala od obszaru cięcia. Nie wkładaj ręki pod obrabiany przedmiot.

Narzędzie może być wyłącznie używane w określony sposób, zgodnie z niniejszą instrukcją. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek błędnego użycia narzędzia.

Stosuj się do wszystkich zaleceń dotyczących bezpieczeństwa, montażu i użytkowania narzędzia. Wszyscy użytkownicy i serwisujący narzędzie powinni przed pracą dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję i zapoznać się z potencjalnym ryzykiem związanym z użytkowaniem narzędzia. Narzędzie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (dzieci lub dorosłych) z jakimkolwiek ograniczeniem ruchowym oraz przez osoby bez wymaganego doświadczenia lub wiedzy odnośnie pracy z podobnym narzędziem. Nie używaj narzędzia, jeśli w pobliżu znajdują się inne osoby, zwłaszcza dzieci, lub zwierzęta. Postępuj zgodnie z obowiązującymi zasadami dotyczącymi bezpieczeństwa w miejscu pracy i zapobiegania wypadkom.

Nigdy nie dokonuj żadnych modyfikacji w narzędziu. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za obrażenia ciała lub uszkodzenia narzędzia powstałe w wyniku takich modyfikacji.

Nawet gdy narzędzie jest wykorzystywane zgodnie z zaleceniami, nigdy nie można wykluczyć wszystkich czynników ryzyka. Poniżej wymienione sytuacje mogą powstać na skutek konstrukcji i kształtu narzędzia.

- Uszkodzenie płuc (jeśli nie jest używana odpowiednia maska przeciwpyłowa z filtrem).
- Uszkodzenie słuchu (jeśli nie są używane środki ochrony słuchu).

Syndrom drgania dłoni/ramienia (jeżeli narzędzie nie jest obsługiwane prawidłowo).

Szczególne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące akumulatora

- Aby akumulator działał jak najdłużej, powinien być ładowany w temperaturze pomiędzy 18 a 24°C. Nie ładuj akumulatora w temperaturze niższej niż 0°C lub wyższej niż 40°C, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie.
- Nigdy nie wrzucaj akumulatora do ognia, nawet jeżeli jest uszkodzony i nie można go już naładować. Akumulator może eksplodować w ogniu.
- Przy intensywnym korzystaniu z narzędzia lub ekstremalnych temperaturach niewielka ilość cieczy może wyciec z akumulatora. Nie zawsze oznacza to, że akumulator jest uszkodzony. Postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami, jeżeli płyn akumulatorowy zetknie się ze skórą.
- Jak najszybciej przemyj skórę mydłem i wodą.
- Zneutralizuj miejsce słabym kwasem, np. sokiem z cytryny lub octem.
- Jeżeli płyn z akumulatora dostanie się do oczu, należy przemywać je czystą wodą przez co najmniej 10 minut i niezwłocznie zasięgnąć porady lekarza. Poinformuj pracowników służby zdrowia, że płyn, który dostał się do oczu to roztwór sody kaustycznej 25–35%.
- Pod żadnym pozorem nie próbuj otwierać akumulatora. Nigdy nie używaj ani nie próbuj ładować akumulatora, którego obudowa była otwierana lub jest pęknięta.
- Przechowuj i transportuj akumulatory w odpowiednich torbach, skrzynkach narzędziowych itp., jeśli może dojść do kontaktu z przedmiotami metalowymi. Może to doprowadzić do zwarcia i spowodować uszkodzenie akumulatora, poparzenie lub pożar. Na czas transportu lub podczas utylizacji owiń bieguny akumulatora mocną taśmą, aby zapobiec zwarciu lub wyładowaniu. Akumulatory rozładowują się, jeśli nie są przez dłuższy czas używane.
- Nie przechowuj ani nie używaj narzędzia lub akumulatora w miejscu, gdzie temperatura może przekraczać 40°C.
- Po naładowaniu pozwól, aby akumulator ostygł.
- Akumulator może być ładowany wyłącznie przy pomocy dołączonej ładowarki.

Szczególne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące ładowarki

Zanim użyjesz ładowarki, przeczytaj wszystkie wskazówki i ostrzeżenia na ładowarce i akumulatorach, np. wskazówki dotyczące używania akumulatorów.

- Ładowarka jest przeznaczona do pracy wewnątrz pomieszczeń – nie ładuj akumulatorów na wolnym powietrzu.

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Nie wkładaj akumulatorów do ładowarki, jeżeli akumulator jest pęknięty lub uszkodzony. Ryzyko porażenia prądem!

OSTRZEŻENIE! Nie dopuszczaj do kontaktu ładowarki z cieczami. Ryzyko porażenia prądem!

- Używaj ładowarki wyłącznie do ładowania akumulatorów takiego typu jak te dołączone do ładowarki. Użycie ładowarki w inny sposób może spowodować ryzyko pożaru lub porażenia prądem.
- Załączona ładowarka i akumulator są skonstruowane do pracy ze sobą. Nie ładuj akumulatora za pomocą innej ładowarki niż dołączona.
- Nie przykrywaj ładowarki, może to spowodować jej przegrzanie. Nie umieszczaj ładowarki w pobliżu źródeł ciepła.
- Pociągnij za adapter ładowarki, aby wyciągnąć wtyczkę. Nie ciągnij za kabel.
- Kabel sieciowy umieść tak, aby nikt na niego nie nadepnął ani nie potknął się o niego oraz tak, aby nie był narażony na uszkodzenia lub obciążenie.
- Jeżeli nie będzie to bezwzględnie konieczne, nie podłączaj żadnych przedłużaczy. Niewłaściwy przedłużacz może spowodować ryzyko pożaru i/lub porażenia prądem.
- Nie używaj ładowarki, jeśli poddana była silnemu przepięciu elektrycznemu, spadła lub jest w jakikolwiek inny sposób uszkodzona. Kontrolę i/lub naprawę ładowarki zleć uprawnionemu pracownikowi punktu serwisowego.
- Nie rozbieraj ładowarki na części. W razie potrzeby zleć kontrolę i/lub naprawę ładowarki autoryzowanemu pracownikowi punktu serwisowego. Nieprawidłowy montaż może spowodować ryzyko pożaru lub porażenie prądem.
- Przed czyszczeniem zawsze wyciągnij kabel ładowarki z gniazdka, aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem. Samo wyjęcie akumulatora z ładowarki nie wystarczy.
- Ładowarka przeznaczona jest do prądu 230 V AC, 50/60 Hz. Nie podłączaj ładowarki do innego napięcia sieciowego.

- Ładowarka nie jest przeznaczona do użycia przez osoby (dzieci lub dorosłych) z jakąkolwiek formą dysfunkcji lub osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia lub umiejętności w zakresie obsługi urządzenia, o ile nie uzyskają wskazówek odnośnie do obsługi urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
- Dzieci powinny przebywać pod nadzorem, aby nie bawiły się ładowarką.

Symbole

W instrukcji i/lub na urządzeniu użyto następujących symboli.



Dokładnie zapoznaj się z całą instrukcją.



Spełnia wymagania odpowiednich dyrektyw UE.



Narzędzie klasy II: Podwójnie izolowane, nie należy uziemiać.



Wskazuje na ryzyko śmierci, obrażeń ciała lub szkód mienia, jeśli instrukcje nie są przestrzegane.



Wskazuje na ryzyko wypadku z udziałem prądu elektrycznego.



Zużyty produkt powinien zostać zutylizowany zgodnie z obowiązującymi zasadami.



Jeśli kabel zostanie uszkodzony w trakcie pracy, niezwłocznie wyciągnij go z gniazdka. Wyciągnij kabel z gniazdka, jeżeli narzędzie nie jest używane, a także przed wymianą akcesoriów, naprawą, czyszczeniem i regulacją.



Używaj okularów ochronnych.



Używaj maski przeciwpyłowej.



Nie narażaj akumulatora na działanie wody.



Nie narażaj akumulatora na działanie ognia. Nie spalaj akumulatora.



Nie narażaj akumulatora na działanie zbyt wysokich temperatur (powyżej 40°C).



Narzędzie jest przeznaczone wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.

DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	10,8 V DC
Akumulator	5120.1A, litowy, 1300 mAh
Ładowarka do akumulatorów	Wejście: 230 V AC, 50 Hz, 45 W Wyjście: 12,6 V DC, 3,2 A
Czas ładowania	0,5 godziny
Masa	1,2 kg
Poziom ciśnienia akustycznego, L_{pA}	79,0 dB(A), $K_{pA} = 3$ dB(A)
Poziom mocy akustycznej, L_{WA}	90,0 dB(A), $K_{pA} = 3$ dB(A)
Drgania	12,16 m/s^2 K = 1,5 m/s^2

Zawsze używaj środków ochrony słuchu!

Deklarowana wartość drgań, zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową, może zostać wykorzystana do porównania różnych narzędzi oraz w celu dokonania wstępnej oceny narażenia na działanie drgań.

OSTRZEŻENIE! Rzeczywisty poziom drgań podczas korzystania z elektronarzędzia, w zależności od sposobu posługiwania się nim, może różnić się od podanej wartości całkowitej. Dlatego należy zidentyfikować środki zabezpieczające, które w oparciu o ocenę narażenia na oddziaływanie szkodliwych czynników w warunkach rzeczywistych (przy wzięciu pod uwagę wszystkich części cyklu roboczego, jak również czasu, w którym narzędzie jest wyłączone lub pracuje na biegu jałowym, poza czasem rozruchowym) wymagane są, aby chronić użytkownika.

UWAGA! Zadeklarowane łączne wartości poziomu drgań zostały zmierzone zgodnie ze standardową metodą i mogą być wykorzystywane do porównania różnych narzędzi.

- Wartości te mogą również stanowić podstawę do wstępnej oceny poziomu narażenia na działanie drgań.

OSTRZEŻENIE! Poziom drgań podczas faktycznego użytkowania może odbiegać od wartości zadeklarowanych, w zależności od sposobu użytkowania narzędzia.

- Przestrzeganie poniżej wymienionych zaleceń, zmniejsza ryzyko wystąpienia uszkodzeń spowodowanych przez drgania.

1. Używaj rękawic.
2. Unikaj długotrwałej pracy ciągłej i nie trzymaj zbyt długo wciśniętego przełącznika.

OPIS

Zawartość opakowania

- 1 Multinarzędzie
- 1 Rura odsysania pyłów
- 1 Narzędzie tnące
- 1 Skrobak giętki
- 1 Tarcza ścierna
- 4 Papier ścierny
- 1 Klucz sześciokątny
- 1 Instrukcja obsługi
- 1 Przejściówka do akcesoriów

Sprawdź, czy zestaw zawiera wszystkie części i czy nie są one uszkodzone. Nie używaj narzędzia, jeśli brakuje jakichkolwiek części lub są uszkodzone.

MONTAŻ

Montowanie i demontowanie akumulatora



1. Aby zdemontować akumulator, wciśnij zaciski po obu stronach akumulatora i wyciągnij go.
2. Zamontuj akumulator, ustawiając pasek na akumulatorze w szczelinie w narzędziu i dociskając akumulator.
3. Przed użyciem narzędzia upewnij się, że akumulator jest dobrze zamocowany.

Ładowanie akumulatora



WAŻNE! Przed włożeniem lub wyjęciem akumulatora z ładowarki zawsze wyciągaj wtyczkę z gniazdka.

WAŻNE! Naładowanie akumulatora do pełna zajmuje zazwyczaj 0,5 godziny. Wyjmij akumulator z ładowarki po naładowaniu do pełna.

Dostarczony akumulator jest naładowany tylko w niewielkim stopniu. Przed użyciem elektronarzędzia należy naładować akumulator.

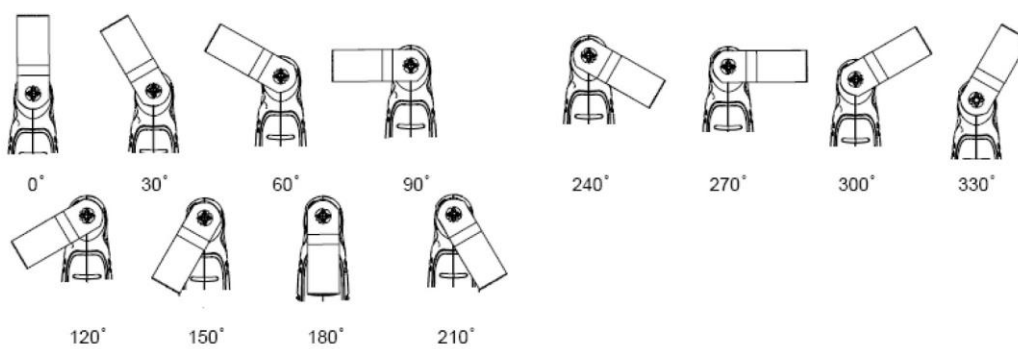
1. Sprawdź, czy napięcie sieciowe odpowiada napięciu na tabliczce znamionowej.

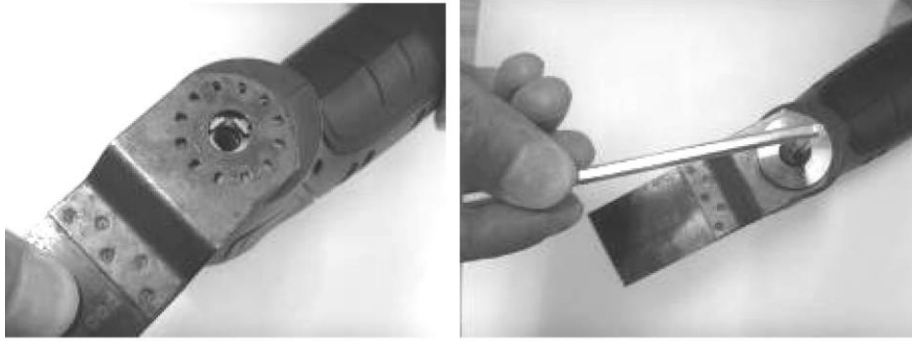
2. Włóż kabel zasilający ładowarki, skieruj pasek na akumulatorze w szczelinę w narzędziu i dociśnij akumulator.
3. Włóż akumulator do ładowarki. Ładowarka mierzy poziom naładowania akumulatora. Wskaźnik ładowania miga na zielono podczas ładowania akumulatora. Kiedy akumulator jest w pełni naładowany, wskaźnik świeci stałym zielonym światłem. Czerwona lampka miga, jeżeli akumulator niedostatecznie styka się z ładowarką lub jeśli jest uszkodzony. Akumulator i ładowarka nagrzewają się podczas ładowania. Jest to zupełnie normalne zjawisko.
4. Przy ładowaniu kilku akumulatorów należy wyjąć kabel zasilający ładowarki i odczekać co najmniej 15 minut przed następnym ładowaniem.
5. Wyciągnij kabel zasilający, jeżeli ładowarka nie jest używana.

Lampki kontrolne na ładowarce

Lampka kontrolna	 Wysoka/niska temperatura (patrz instrukcja obsługi)	 Uszkodzony akumulator	 Ładowanie akumulatora	 W pełni naładowany akumulator
Akumulator	Akumulator za ciepły / za zimny	Uszkodzony akumulator	Ładowanie akumulatora	Pełne naładowanie
Czerwona lampka	Świeci	Miga	Zgaszona	Zgaszona
Zielona lampka	Zgaszona	Zgaszona	Miga	Świeci
Znaczenie	Ładowanie zostanie wznowione, kiedy temperatura będzie wynosiła od 0 do 40°C.	Uszkodzony akumulator lub ładowarka	Ładuje się w ciągu 30 minut	Akumulator naładowany, ładowanie podtrzymujące

Montaż akcesoriów





OSTRZEŻENIE! Wyjmij akumulator przed przystąpieniem do regulacji, wymiany akcesoriów lub odłożeniem elektronarzędzia.

WAŻNE! Do obsługi akcesoriów używaj rękawic ochronnych - ryzyko skaleczenia. Akcesoria nagrzewają się podczas pracy – ryzyko oparzenia

OSTRZEŻENIE! Upewnij się, że akcesoria są zamontowane prawidłowo. Niepoprawnie zamontowane lub niedokręcone akcesoria mogą poluzować się podczas użycia i spowodować obrażenia ciała.

1. Wyjmij akumulator z narzędzia.
2. Poluzuj śrubę kołnierza przy pomocy dołączonego klucza sześciokątnego.
3. Sprawdź, czy wałek napędowy i wewnętrzny gwint są czyste.
4. Skieruj rowki akcesorium na wypustki na wałku napędowym i wsuń akcesorium na wałek.

Używaj rękawic ochronnych. Przytrzymaj ręką akcesorium, wkręć śrubę kołnierza i dokręć kluczem sześciokątnym.

UWAGA! Akcesoria można montować pod kątem od 30° do 330° do wałka napędowego.

Akcesoria można stosować wraz z dołączoną przejściówką.

1. Wyjmij akumulator z narzędzia.
2. Poluzuj śrubę kołnierza przy pomocy dołączonego klucza sześciokątnego.
3. Sprawdź, czy wałek napędowy i wewnętrzny gwint są czyste.
4. Skieruj rowki na ząbkowanej przejściówce na wypustki na wałku napędowym i wsuń przejściówkę na wałek. Zamontuj na przejściówce akcesoria.
5. Używaj rękawic ochronnych. Przytrzymaj ręką akcesorium, wkręć śrubę kołnierza i dokręć kluczem sześciokątnym.

Zakładanie/wymiana papieru ściernego



OSTRZEŻENIE! Wyjmij akumulator przed przystąpieniem do regulacji, wymiany akcesoriów lub odłożeniem elektronarzędzia.

1. Zamontuj tarczę ścierną zgodnie z instrukcją.
2. Dopasuj papier ścierny do tarczy i mocno dociśnij.
3. Dociśnij tarczę z papierem ściernym do płaskiej powierzchni, aby mocowania na rzepy chwyciły właściwie. W ten sposób unikniesz niepotrzebnego zużycia.

Jeżeli róg papieru jest zużyty, oderwij papier, obróć o 120° i przymocuj.

Montaż rury odsysania pyłów



OSTRZEŻENIE! Podczas szlifowania zawsze używaj sprzętu do odsysania pyłów. Podłącz wąż odsysania pyłów do narzędzia przy pomocy zacisku.

Oświetlenie robocze



Narzędzie wyposażone jest w oświetlenie robocze poprawiające widoczność w miejscach zaciemnionych. Oświetlenie robocze zapala się automatycznie, kiedy przełącznik ustawiony zostaje w położeniu włączonym.

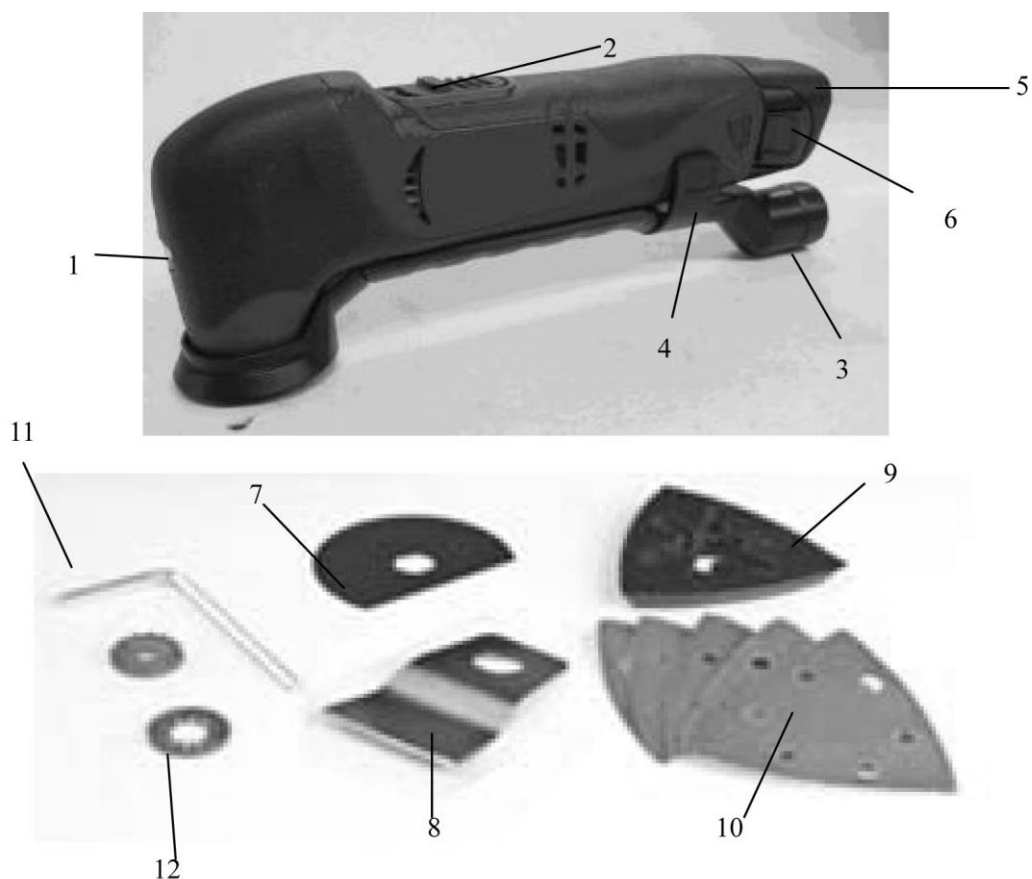
Jeżeli akumulator jest rozładowany, oświetlenie robocze zaczyna szybko migać po wciśnięciu przełącznika.

OBSŁUGA

Zakres użytkowania

Narzędzie przeznaczone jest do szlifowania, cięcia i zeszkrobывania drewna, gipsu oraz miękkich tworzyw i metali. Narzędzie, akcesoria i ładowarka mogą być używane wyłącznie w przewidziany sposób, zgodnie z niniejszą instrukcją.

Funkcje



1. Oświetlenie robocze
2. Przełącznik
3. Rura odsysania pyłów
4. Zacisk
5. Akumulator
6. Blokada akumulatora

7. Narzędzie tnące
8. Skrobak giętki
9. Płyta ścierna
10. Papier ścierny
11. Klucz sześciokątny
12. Przejściówka do akcesoriów

Uruchamianie/zatrzymanie



Podczas pracy trzymaj narzędzie stabilnie.
Nie przeciążaj narzędzia.

OSTRZEŻENIE! Przed każdym użyciem sprawdź, czy przełącznik i blokada uruchomienia działają poprawnie, zanim podłączysz kabel.

Włącz narzędzie, przesuwając przełącznik do przodu. Wyłącz narzędzie, przesuwając przełącznik do tyłu.

Szlifowanie

OSTRZEŻENIE! Nie dotykaj obudowy przekładni bezpośrednio po zakończeniu pracy - ryzyko oparzenia.

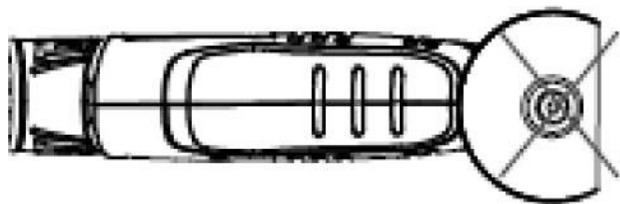
Prędkość usuwania i rodzaj szlifowania zależą od rodzaju obrabianego materiału oraz wybranej grubości papieru ściernego.

- Żywotność papieru ściernego będzie dłuższa, jeżeli będziesz pracować z równomiernym naciskiem.
- Mocniejszy docisk nie przyspiesza pracy, przyczynia się do szybszego zużycia papieru i narzędzia.
- Użyj rogu lub brzegu papieru ściernego do dokładnego szlifowania brzegów, narożników i miejsc trudno dostępnych.
- W trakcie takiego szlifowania papier może się znacznie nagrzać. Regularnie podnoś narzędzie nad obrabianego przedmiotu, aby papier ścierny mógł ostygnąć.
- Papier ścierny użyty do metalu nie powinien być używany do innych materiałów.
- Używaj wyłącznie oryginalnych akcesoriów. Podczas szlifowania zawsze używaj sprzętu do odsysania pyłów.

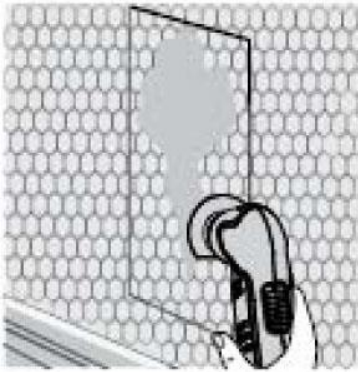
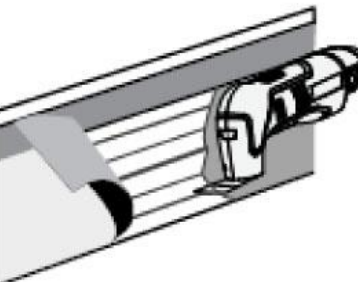

Zeskrobywanie

Akcesorium do zeskrobywania stosuje się do celów wymienionych poniżej.

- Usuwanie farby, zewnętrznych powłok oraz wykładzin winylowych i innych wykładzin podłogowych.
- Usuwanie pozostałości kleju.
- Przycinanie wykładziny.
- W celu przycięcia i usunięcia wykładziny umieść skrobak prostopadle do obrabianego materiału, pod kątem ostrym, maksymalnie 20°, i lekko dociśnij. Przy ostrzejszym kącie lub silniejszym nacisku skrobak może przeciąć powierzchnię pod wykładziną.



OSTRZEŻENIE! Nie montuj okrągłego ani prostego narzędzia tnącego w odwrotnej pozycji (rys. 9), może to spowodować poważne uszkodzenia ciała.

AKCESORIA		SPOSÓB UŻYCIA
	Okrągła tarcza tnąca ze stali szybko tnącej	<p>Cięcie i odcinanie uszkodzonych części płyt gipsowych.</p> <p>Zrób dwa równoległe cięcia i wyłam element pomiędzy nimi. Umieść kabel w szczelinie i pokryj tynkiem.</p>
	Skrobak ze stali utwardzonej	Usuwanie wykładzin z podłogi i zeszkrobanie resztek kleju.
	Tarcza ścierna i papier ścierny	Szlifowanie zgrubne ziarnistość 40-80. Szlifowanie precyzyjne ziarnistość 120-180.

OSTRZEŻENIE! Zabezpieczenie przed przegrzaniem i przeciążeniem

UWAGA! Narzędzie jest wyposażone w zabezpieczenie przed przegrzaniem, które włącza się w razie przeciążenia narzędzia lub jeżeli akumulator osiągnie temperaturę poza dozwolonym zakresem (0–70°C). Jeśli narzędzie wyłączy się automatycznie, wyłącz je i pozwól ostygnąć akumulatorowi przed powtórным użyciem.

KONSERWACJA



1. Zawsze wyciągaj wtyczkę z gniazdka przed przystąpieniem do regulacji i konserwacji. Jeśli kabel jest uszkodzony, należy zlecić wymianę w autoryzowanym serwisie lub uprawnionej osobie. Pozwala to uniknąć zagrożenia.
2. Natychmiast wyciągnij uszkodzony kabel z gniazdka.
3. Nie narażaj narzędzia na działanie deszczu

lub wilgoci.

Czyszczenie

Do czyszczenia części plastikowych nie używaj rozpuszczalników, gdyż mogą one uszkodzić powierzchnię plastiku. Usuń brud, pył węglowy itp. za pomocą czystej szmatki.

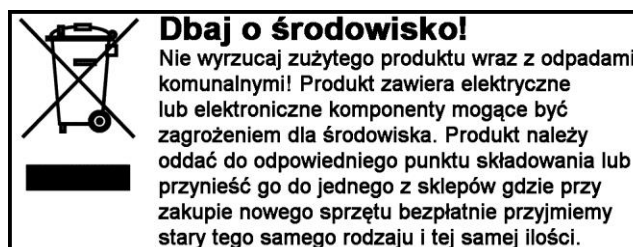
Smarowanie

Wszystkie części są nasmarowane na stałe. Przy normalnej eksploatacji nie zachodzi konieczność dodatkowego smarowania.

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 801 600 500.

Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

www.jula.pl



SAFETY INSTRUCTIONS

General power tool safety warnings



WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.**
- d) **Distractions can cause you to lose control.**

2. Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment.** Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4. Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5. Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water.** If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

6. Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Sanders and polishers safety warnings

- a) **Hold power tool by insulated gripping surfaces, because the belt may contact its own cord.**

Special safety instructions

WARNING! Dust from wood, metal and lead-based paint can be harmful to health.

- All persons in the work area must wear a filter mask to protect them from dust. Dust extraction equipment should be used and the work area should be well ventilated.
- Children and pregnant women must stay away from the work area.
- Avoid eating, drinking or smoking in the work area.
- Older types of paint on metal or wood can be lead-based. Contact a professional if you suspect that the paint is lead-based.
- Dust from some types of wood and wood products, e.g. chipboards and fibreboards can be harmful to health. Wear a dust filter mask with replaceable filter and use a dust extractor.
- The tool is intended to be held in one hand. Stand firmly and make sure that the power cord does not touch the tool, or fasten and get in the way.
- Make sure the workpiece is free of nails and foreign objects.
- The tool must not be used for wet sanding.
- Do not use on wet materials or wet surfaces (e.g. to scrape wet wallpaper). There is an increased risk of electric shock if water enters a power tool.
- Hold the power tool by the insulated grips when working in areas where the tool may come into contact with concealed electrical cables or its own power cord. In the event of contact with a live cable, the metal parts of the tool will also become conductive and the user will receive an electric shock.
- Secure small workpieces so that they cannot move.

- Do not overload the tool. Let the tool do the work. Do not overload the tool and reduce the motor speed. Pressing harder will not speed up the work, but will put more strain on the tool and accessories.
- Only use accessories that are in good condition. Do not use worn or damaged accessories.
- Do not touch the sandpaper when the tool is running.
- Do not treat the surface to be worked with liquid solvents. Materials that get hot during the work can release toxic fumes.
- Always be very careful when using the scraper. The accessory is very sharp and this means there is a serious risk of personal injury.
- Keep your hands away from the cutting area. Do not put your hand under the workpiece.

This tool must only be used as intended in accordance with these instructions. The manufacturer cannot be held responsible for any damage caused by improper use or incorrect operation.

Follow all safety instructions, assembly instructions and user instructions. All persons who use or service the tool must have read these instructions and be aware of the potential risks associated with the tool. The tool is not intended to be used by persons (children or adults) with any form of functional disorders, or by persons who do not have sufficient experience or knowledge to use it. Do not use the tool when other persons, especially children, or pets, are in the vicinity. Always follow local regulations regarding workplace safety and accident prevention.

Never modify the tool in any way. The manufacturer cannot be held responsible for any personal injury or damage to equipment incurred as a result of such modifications.

Even if the tool is used in accordance with the instructions it is impossible to rule out all risk factors. The following are potential risks that may be incurred as a result of the type and design of the tool.

- Damage to lungs (if effective dust filter mask is not worn).
 - Damage to ears (if effective ear protection is not worn).
- Hand/arm vibration syndrome (if the tool is not handled properly).

Special safety instructions for the battery

- To ensure the longest battery life, always charge the battery at temperatures between 18°C and 24°C. Do not charge the battery at temperatures below 0°C or above 40°C, as this could damage the battery.
- Never burn the battery, not even if it is damaged and can no longer be charged. The battery can explode if it is burned.
- A small amount of fluid can leak out of the battery during extreme usage, or in extreme temperatures. This does not necessarily mean that the battery is defective. Follow the instructions below if you get battery fluid on your skin.
- Wash immediately with soap and water.
- Neutralise with a weak acid, such as lemon juice or vinegar.
- If you get battery fluid in your eyes: rinse your eyes with clean water for at least 10 minutes and then seek medical attention immediately. Inform nursing staff that the fluid is a sodium hydroxid solution, 25–35%.
- Never attempt to open the battery in any circumstances. Never use a battery if the casing has opened or cracked, nor attempt to charge it.
- Do not store or transport spare batteries in your pocket, a toolbox or the like, where they can come into contact with metal objects. The battery can be short-circuited, which can damage the battery or cause burn injuries or a fire risk. Place heavy-duty tape over the battery terminals before transport or waste disposal, to prevent short circuiting and discharging. Batteries become discharged if they are not used for a long time.
- Do not store or use the tool or battery in areas where the temperature can exceed 40°C.
- Allow the battery to cool after charging.
- The battery must only be charged with the supplied charger.

Special safety instructions for the battery charger

Before using the charger, read all the instructions and warnings on the charger and battery, as well as the instructions for using the battery.

- The charger is only intended for indoor use – charge batteries indoors.

DANGER! Do not insert the battery in the charger if it is cracked or damaged. Risk of electric shock!

WARNING! Never allow water to come into contact with the charger. Risk of electric shock!

- Only use the charger to charge rechargeable batteries of the type supplied with the charger. Incorrect use can result in a fire risk or electric shock.
- The supplied charger and battery are intended to be used together. Do not attempt to charge the battery with any other charger than the one supplied.
- Do not place any objects over the charger, this can cause it to become overheated. Do not place the charger near any sources of heat.
- Pull on the mains adapter to the charger to disconnect the plug. Do not pull the power cord.
- Position the power cord in such a way as to eliminate any risk of treading or tripping over it, and so that it is not or exposed to damage or strain.
- Do not use an extension cord unless this is absolutely necessary. Unsuitable extension cords can cause a fire and/or electric shock.
- Do not use the charger if it has suffered a heavy blow, been dropped, or damaged in any other way. Get an authorised service centre to check and/or repair the charger.
- Do not dismantle the charger. Allow an approved service centre to check and/or repair the charger when necessary. Incorrect assembly can cause a fire or electric shock.
- Always unplug the power cord to the charger before cleaning to reduce the risk of electric shock. It is not sufficient to just remove the battery.
- The charger is intended for 230 VAC, 50/60 Hz. Do not connect the charger to any other voltage supply.
- The charger is not intended to be used by persons (children or adults) with any form of functional disorders, or by persons who do not have sufficient experience or knowledge on how to use it, unless they have received instructions concerning the use of the charger by someone who is responsible for their safety.
- Children must be supervised to make sure they do not play with the charger.

Using and maintaining power tools

1. Do not force the power tool. Always use the correct tool for the job. The tool does the job better and safer when used at the rate for which it was designed.
2. Do not use the tool if it cannot be switched on and off using the power switch. Power tools that cannot be controlled with the power switch are dangerous and must be repaired.
3. Unplug the power cord and/or disconnect the battery before making any adjustments, changing accessories or putting the power tool away. These safety precautions reduce the risk of accidentally starting the power tool.
4. Store power tools out of the reach of children when not in use. Never allow children, or anyone who is unfamiliar with the power tool and these instructions, to use the tool. Power tools are dangerous if used by inexperienced people.
5. Keep the power tool properly maintained. Make sure that moving parts are properly adjusted and do not jam and that no parts are incorrectly fitted or damaged. Check for other factors that could affect the operation of the power tool. If the power tool is damaged, it must be repaired before being used again. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
6. Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.
7. Use the power tool, accessories, bits, etc., in accordance with these instructions, taking into account actual working conditions and the work that is to be done. It can be dangerous to use power tools for purposes other than those intended.

Symbols

The following symbols are used in the instructions and/or on the tool.



Read the instructions carefully.



Complies with safety requirements in relevant EU directive.



Tool class II: Double insulated, does not need to be earthed.



Indicates a risk of death, personal injury or damage to property if the instructions are not followed.



Indicates a risk of electric shock.



Products that have reached the end of their useful life must be disposed of in accordance with local regulations.



If the power cord gets damaged during work, unplug it immediately. Unplug the power cord when the tool is not in use and before replacing accessories, or carrying out repairs, cleaning and adjustments.



Wear safety glasses.



Wear a dust filter mask.



Do not expose the battery to water.



Do not expose the battery to fire. Do not burn the battery.



Do not expose the battery to high temperatures (over 40°C).



The tool is only intended for indoor use.

TECHNICAL DATA

Rated voltage	10,8 VDC
Battery	5120.1Ah, lithium, 1300 mAh
Battery charger	In: 230 VAC, 50 Hz, 45 W Out: 12.6 VDC, 3.2 A
Charging time	0.5 hours
Weight	1.2 kg
Sound pressure level, L_{pA}	79.0 dB(A), $K_{pA} = 3$ dB(A)
Sound power level, L_{WA}	90.0 dB(A), $K_{pA} = 3$ dB(A)
Vibration	12.16 m/s^2 K = 1.5 m/s^2

Always wear ear protection!

The declared vibration value, which has been measured by a standardised test method, can be used to compare different tools with each other and for a preliminary assessment of exposure.

WARNING! The actual vibration level when using power tools may differ from the specified maximum value, depending on how the tool is used. It is therefore necessary to determine which safety precautions are required to protect the user, based on an estimate of exposure in actual operating conditions (taking into account all stages of the work cycle, e.g. the time when the tool is switched off and when it is idling, in addition to the start-up time).

NOTE! The declared vibration total value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

- The declared vibration total value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

WARNING! Vibration levels can deviate from the declared value during the actual use of the tool, depending on how the tool is used.

- The following measures will reduce the risk of injury as a result of vibrations.

1. Wear gloves.
2. Do not work for excessive periods of time, and do not keep the switch pressed for long consecutive periods.

DESCRIPTION

Package contents

- 1 Multi-tool
- 1 Dust extraction tube
- 1 Cutting tool
- 1 Flexible scraper
- 1 Sanding plate
- 4 Sandpaper
- 1 Hex key
- 1 Operating Instructions
- 1 Adapter for accessories

Check that all parts are included and in good condition. Do not use the tool if any parts are missing or damaged.

ASSEMBLY

Removing and fitting the battery



1. To remove the battery, press the battery catches on each side of the battery and pull out.
2. Fit the battery by aligning the strip on the battery with the slot in the tool and pressing the battery in place.
3. Check that the battery is properly locked in place before using the tool.

Charging the battery











IMPORTANT: Unplug the charger's power cord before inserting or removing the battery.

IMPORTANT: It normally takes 0.5 hours to fully charge the battery. Remove the battery from the charger when it is fully charged.

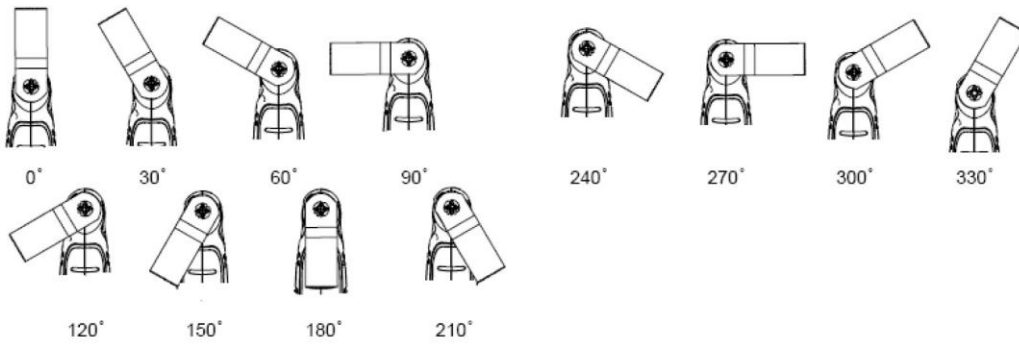
The battery for this power tool only has a low charge on delivery. The battery must be charged before the power tool can be used.

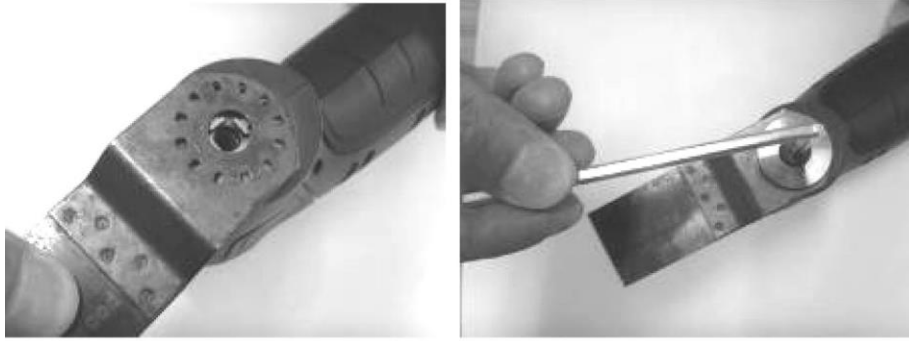
1. Check that the voltage indicated on the type plate corresponds to the mains supply voltage.
2. Plug in the power cord, align the strip on the battery to the slot in the charger and press the battery in place.
3. Insert the battery in the charger. The charger measures the battery charging status. The charging indicator flashes green when the battery is charging. When the battery is fully charged the indicator on the charger shines with a steady green light. The red indicator lamp flashes if there is poor contact between the battery and charger, or if the battery is defective. The battery and charger get warm when charging. This is quite normal.
4. If several batteries are to be charged, unplug the power cord and wait at least 15 minutes before charging the next battery.
5. Always unplug the power cord to the charger when the charger is not in use.

Indicator lamps on the charger

Status lamp	 	 	 	 
Battery	High/low temperature (see operating instructions)	Defective battery	Charging the battery	Fully charged battery
Battery	Battery too hot/cold	Defective battery	Charging the battery	Fully charged
Red indicator lamp	On	Flashing	Off	Off
Green indicator lamp	Off	Off	Flashing	On
Meaning	Charging resumes when the temperature is again from 0 to 40°C.	Fault on battery or charger	Charged in 30 minutes	Fully charged battery, maintenance charging

Fitting the accessories





WARNING! Remove the battery before making any adjustments, changing accessories or putting the power tool away.

IMPORTANT! Wear safety gloves when handling accessories – risk of cut injuries. The accessories get hot during use – risk of burn injuries.

WARNING! Make sure to fit accessories correctly. Incorrectly fitted or loose accessories can release during use and cause injury.

1. Remove the battery from the tool.
2. Release the flange screw with the supplied hex key.
3. Check that the drive shaft and the internal thread are clean.
4. Align the slots on the accessory to the bars on the drive shaft and put the accessory on the shaft.

Wear protective gloves. Hold the accessory firmly with one hand, screw in the flange screw and tighten with the hex key.

NOTE! Accessories can be fitted at an angle of 30° to 330° to the shaft.

Accessories can be used together with the supplied adapter.

1. Remove the battery from the tool.
2. Release the flange screw with the supplied hex key.
3. Check that the drive shaft and the internal thread are clean.
4. Align the slots on the toothed adapter to the bars on the drive shaft and put the adapter on the shaft. Fit accessories on the adapter.
5. Wear protective gloves. Hold the accessory firmly with one hand, screw on the flange screw and tighten with the hex key.

Fitting/replacing sandpaper



WARNING! Remove the battery before making any adjustments, changing accessories or putting the power tool away.

1. Fit the sanding plate according to the instructions.
2. Align the sandpaper to the sanding plate and press firmly in place by hand.
3. Press the sanding plate with the sandpaper against a flat surface so that the Velcro fastening grips properly. This avoids unnecessary wear.

If one corner of the sandpaper is worn, pull off the sandpaper and turn it 120° before attaching it again.

Fitting the dust extraction tube



WARNING! Always use dust extraction when sanding. Connect the dust extraction hose to the tool with the clip.

Working light



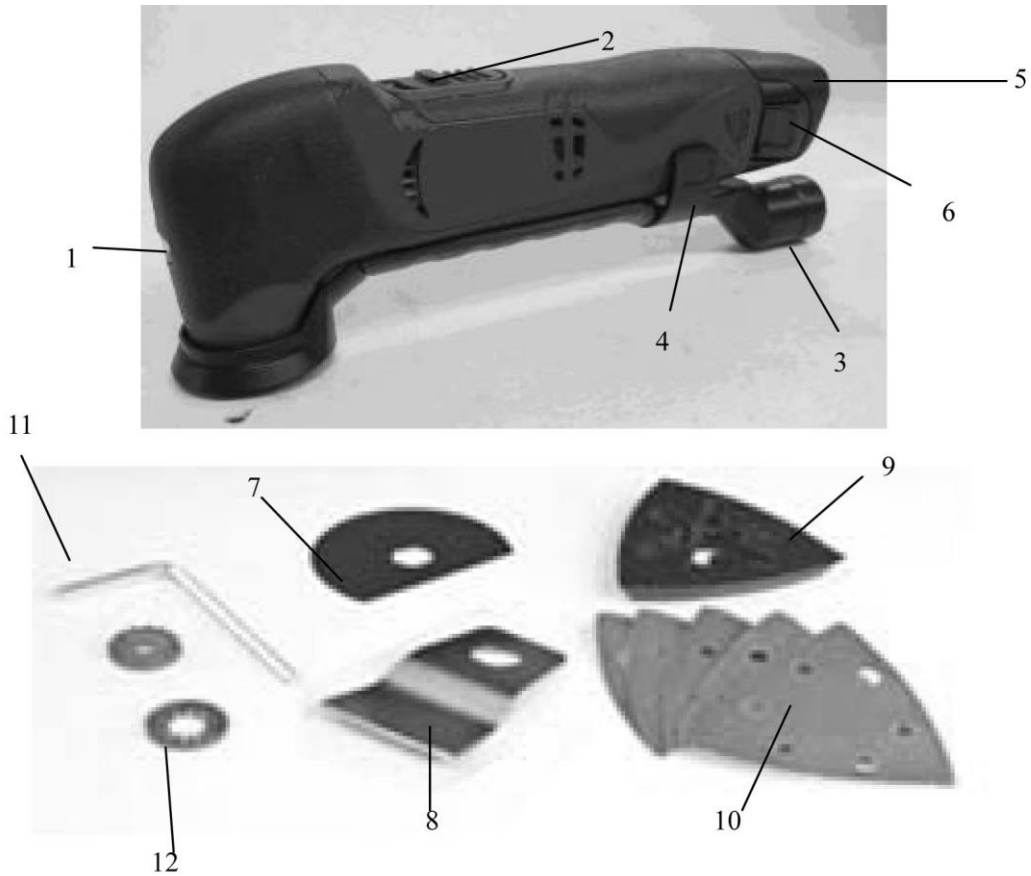
The tool has a working light to improve visibility in dark areas. The working light switches on automatically when the switch is switched on. When the battery is discharged, the working light starts to flash rapidly when the switch is switched on.

OPERATION

Applications

The tool is intended for sanding, cutting and scraping wood, plasterboard, soft plastics and metal. The tool, accessories and battery charger must only be used in the intended manner and in accordance with these instructions.

Functions



- | | |
|-------------------------|-----------------------------|
| 1. Working light | 7. Cutting tool |
| 2. Power switch | 8. Flexible scraper |
| 3. Dust extraction tube | 9. Sanding plate |
| 4. Clip | 10. Sandpaper |
| 5. Battery | 11. Hex spanner |
| 6. Battery lock | 12. Adapter for accessories |

Starting/stopping



Hold the tool firmly during the work.
Do not overload the tool.

WARNING! Always check that the power switch and start inhibitor are working properly before plugging in the power cord.

Start the tool by pressing forward the power switch. Switch off the tool by pushing back the power switch.

Sanding

WARNING! Do not touch the gear housing immediately after use – risk of burn injury.

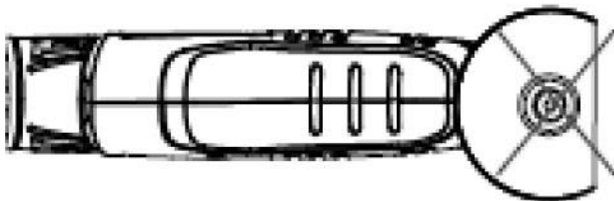
The sanding capacity and sanding pattern depend on the material the workpiece is made of and the type of sandpaper used..

- The sandpaper lasts longer if you work with a uniform pressure.
- Pressing harder will not speed up the work, but will put more strain on the tool and the sandpaper.
- Use a corner or edge of the sandpaper to sand edges, corners and places difficult to get at.
- When sanding a particular spot in this way the sandpaper can get very hot. Lift the tool off the workpiece regularly to allow the sandpaper to cool.
- Sandpaper that has been used on metal should not be used on other materials.
- Only use original accessories. Always connect dust extraction when sanding.

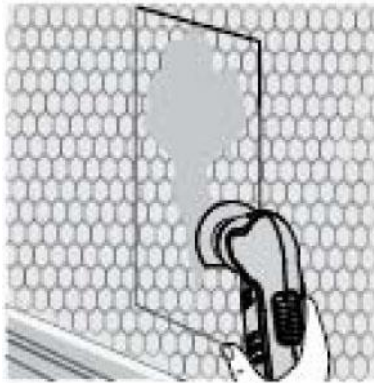
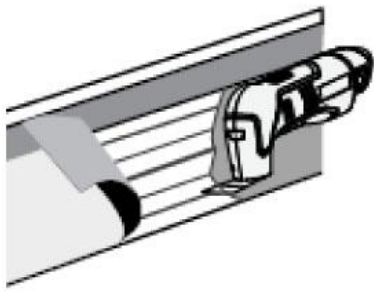

Scraping

The scraping accessory is used for the following purposes.

- Removing paint, surface coatings, vinyl and other floor coverings.
- Removing glue residues.
- Cutting mats.
- To cut and remove mats place the scraper perpendicular to the workpiece, at an angle of no more than 20°, and apply a light pressure. At greater angles or harder pressure the scraper could cut into the surface under the mat.



WARNING Do not fit the round or straight cutting tool backwards (fig. 9), this could cause serious personal injury.

ACCESSORIES		USE
	<p>Round saw blade of high speed steel.</p>	<p>Cut and remove damaged parts of plasterboards.</p>
	<p>Hardened steel scraper</p>	<p>Remove floor coverings and scrape off glue residues.</p>
	<p>Sanding plate and sandpaper</p>	<p>Course sandpaper, grade 40–80. Fine sandpaper, grade 120-180.</p>

WARNING! Overheat/overload protection

NOTE! The tool has an overheating protection that will trigger if the tool is overloaded, or if the battery temperature comes outside the permitted range (0–70°C). If the tool stops automatically, switch it off and allow the battery to cool before using it again.

MAINTENANCE



1. Always unplug the power cord before adjusting or maintaining the tool. A damaged power cord must be replaced by an authorised service centre or qualified person to ensure safe use.
2. Pull out the plug immediately if it is damaged.
3. Do not expose the tool to rain or damp conditions.

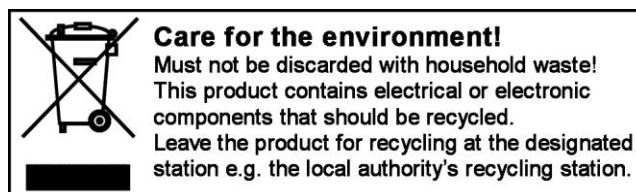
Cleaning

Do not use solvents on plastic parts, as this could damage the plastic. Remove any dirt and carbon dust etc. with a clean cloth.

Lubrication

All the bearings in the tool are permanently lubricated. No further lubrication is normally necessary.

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.
www.jula.com





**EC DECLARATION OF CONFORMITY
EG FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
EF SAMSVARSERKLÆRING
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE**



Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

certify that the design and manufacturing of this product
intygar att konstruktion och tillverkning av denna produkt
bekrefter at konstruksjon og produksjon av dette produktet
oświadcza, że budowa i sposób produkcji niniejszego produktu



**Multi-tool / Multiverktyg
Multiverktøy / Multinarzędzie**

5908 10,8V DC

Item number / Artikelnummer / Artikkelnnummer / Numer artykułu

029-052

conforms to the following directives and standards / överensstämmer med följande direktiv och standarder:
er i samsvar med følgende direktiver og standarder / są zgodne z następującymi dyrektywami i normami:

**Machinery Directive 2006/42/EC
EN 60745-1:2009+A11, EN 60745-2-4:2009+A11**

**Low Voltage Directive 2006/95/EC
EN 60335-1:2012, EN 60335-2-29:2004+A2, EN 62233:2008**

**Electromagnetic Compatibility Directive 2004/108/EC
EN 55014-1:2006+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 61000-3-2:2006+A1+A2, EN 61000-3-3:2008**

**RoHS Directive 2011/65/EU
EN 62321:2009**

This product was CE marked in year - 11

Name and address of the person authorised
to compile the technical file:
Imię i nazwisko osoby odpowiedzialnej za
przygotowanie dokumentacji technicznej:

Jonas Backstad
Box 363, SE-532 37 Skara, Sweden

Skara 2014-03-04


Bo Eriksson
PRODUCT MANAGER